

5740

738

4 0 7 0 3

1918

ԹՈՒԱԿԱՆԻՆ

ՔՐԻՍՏ ՍԻ

ԵՒ ԹՈՒԻՒՆ ՀԱՅՈՑ

ՌՅԿԷ - ՌՅԿԸ



ՎԵՆԵՏԻԿ - Ս. ՂԱԶԱՐ

ՆՈՐԱՏԻՊ ՄԱՏԵԱՆՔ



ԲԱԶՄԱՎԵՊ. — Ուսումնաթերթ Հայկ. ճե-
մարանի Մխիթարեանց վճենտիոյ 1917.
տարեկան բաժանորդագինն է ֆր. 15:

ԱՐՃԵԱՆ Հ. Լ. — Ղազար Փարպեցոյ Պատ-
մութեան Յառաջարանին նոր ընթերցում
մը. գինը ֆր. 0.50:

Հ. Ներսէս վ. — Պիոս Ժ. Բազանայա-
պետ, կեանքը և զործերը. գինն է ֆր. 0.75:

— Իրական զէպքեր. գինն է ֆր. 0.50:

— Արդի դարու կեանքէն. գինն է ֆր. 2:

Տէր-Մովսէսեան Հ. Ս. — Պատմութիւն
Հոովմայեցոց:

Eremian P. S. — Nos Morts. գինն է
ֆր. 0.40:

— Դարձը. գինն է ֆր. 0.70:

Jean Aicard. — Arménie. գինն է ֆր.
0.75:

Տիկին Ռիտա Սանկաստի — Հաղիտները
թարգմանեց Հ. Ս. Տէր-Մովսէսեան. գինն
է ֆր. 0.70:

Տիրոյեան Հ. Յ. — Թարգմանաբար յօրե-
նեց, Որդիական Սէր. — Երկու Աղաւ-
նեակը. գինն է ֆր. 0.70:

Յովսէփեան Հ. Ա. — Փէլէկիոյ Փիւղաւ. —
Առաջին անգամ ի Միւլան. գինն է ֆր. 0.70:

2659
0-83 ՕՐԱՅՈՅՑ

1918

ԹՈՒԱԿԱՆՆԵՐ ՔՐԻՍՏՈՍԻ

ԵՒ

ԹՈՒԻՆ ՀԱՅՈՅ ՌՅԿԷ-ՌՅԿԸ

ԵՒ

ԹՈՒԱԿԱՆՆԵՐ ՀՅԿ. 4410-4411

ԵՒ

Դ. ՇՐՋԱՆԻ ՀՅԿ. 30-31

ՃԿԲ ՏԱՐԻ

ՎԵՆԵՏԻԿ

ՄԽԻԹԱՐԵԱՆ ՏՊԱՐԱՆ

ՀԱՄԱՌՈՏԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆՔ

Ա.	Ազարիայի,
Լ.	Լատինաց,
Հ.	Հրէից,
Հց.	Ըստ Տօնացուցին Հայոց,
Յ.	Յունաց,
Յայսմ.	Ըստ Յայսմաուրաց,
Յայսմ. Լ.	Ըստ Յայսմ. Լատինաց,
Շ.	Ըստ Շրջանի Հայկին,
Տ.	Տաճկաց կամ Տաճկերէն,
Տօմ.	Ըստ Տօմարիս մերոյ,
Օ.	Օր ամսոյն,
Ծ. Ա.	Ծագումն Արնու,
Կ. Գ. Օ.	Կէս Գիշեր և Կէս Օր,
Ե. Տ.	Երկայնութիւն ճերեկի կամ Տուրնջեան,
☉	Արեգակն,

ԵՐԵՒՈՅԹՔ ԼՈՒՍՆԻ

- Ծ. Լ. Ծնունդ Լուսնի,
-) Ա. Բ. Առաջին Բառորդ Լուսնի,
- ☉ Լ. Լ. Լրումն Լուսնի,
- (Վ. Բ. Վերջին Բառորդ Լուսնի,

Ի ԿՈՍՏԱՆԴՆՈՒԳՈՒԼԻՍ

Լայն. աշխարհ. հիստիս. 41° 0' 16".
 Երկն. արևել. ի Պարիսէ 26° 38' 50".
 — ի Ժամս » 14 46' 35".
 — — ի Կրիմիէ 1 55 58
 Իսկ ժամքն օրացոյցիս հաշուին ըստ
 միջին Եւրոպական ժամու Կ. Պօլսոյ,

Ի ԹՈՒԻՆ ՔՐԻՍՏՈՍԻ

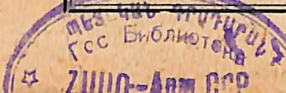
1918 ԵՒ ՀԱՅՈՅ ՌՅԿԷ-ՌՅԿԸ

Գիր տարւոյն	Ր
Եօթներեակն	Ա
Վերադիրն	ԻԸ
Իննետասներեակն	17
Բուն ծայնքն ԱԶ, ԲԶ, ԳԶ, ԴԶ, աջա- կողմեան դասուն եմ, սկսեալ ի Բուն Բարեկենդանէ,	

ՇԱՐԺԱԿԱՆ ՏՕՆՔ

Ե Ի Մ Ի Զ Ո Յ Ք Ն Ո Յ Ի Ն

Օր Յայտնութեան (Տաղաւ.)	Շք.
Միջոց ուտիք արուրք	37
Առաջաւորաց բարեկ.	ի Փետր. 11
Բուն բարեկենդան	ի Մարտի 4
ԶԱՏԻԿ	յԱպր. 22
Համարածումն	ի Մայ. 31



57399-4.1.

Հոգեգալուստ	ի Յունիսի	10
Վարդավառ (Տաղաւ.)	ի Յուլ.	29
Միջոց եօթնեակք պահօք		7
Աստուածածին (Տաղաւ.)	յօգոստ.	12
Միջոց եօթնեակք պահօք		5
Սուրբ Խաչ (Տաղաւ.)	ի Սեպտ.	16
Վարազայ Խաչ	»	30
Միջոց ուտիք եօթնեակք		7
Գիւտ Խաչ	ի Հոկտ.	28
Յիսնակաց բարեկենդան	ի Նոյ.	18
Օր բարեկենդանին յայտն.	Շր.	

ԸՍՏ ԼԱՏԻՆԱՅ

Շրջանն լուսնի, որ է Ոսկեգիրն	19
Շրջանն արեւային	23
Վերադիրն	17
Ինդիկտիոնն Հռոմէական	1
Կիրակագիրն	2
Իսկ Զատիկ մոցա հինգ եօթնեկօք յառաջէ քան զմերն.	

ՇԱՐԺԱԿԱՆ ՏՕՆՔ ԼԱՏԻՆԱՅ

Եօթնամասնորդ կիր.	ի Յուն.	27
Օր Մոխրոց	ի Փետր.	13
ԶԱՏԻԿ	ի Մարտի	31
Համբարձումն	ի Մայիս	9

Հոգեգալուստ	ի Մայ.	19
Ամենասուրբ Երրորդութիւն	»	26
Տօն Խ. Ս. Հաղորդութեան	»	30
Առաջին Կիր. Գալստեան	ի Դեկտ.	1

ԱՄՍԱՄՈՒՏՔ ՏԱՃԿԱՅ

Ռէպիլ ախրր	29 օր	ի Յուն.	1
Ժէմագ. էվվէլ	30 օր	»	30
» ախրր	29 օր	ի Մարտի	1
Ռէմէպ	30 օր	»	30
Շապան	29 օր	յԱպրիլի	29
Ռամագան	30 օր	ի Մայ.	28
Շէվվալ	29 օր	ի Յունիսի	27
Զիւլզատէ	30 օր	ի Յուլ.	26
Զիւլիհիմէ	30 օր	յօգոստ.	25
Մուհարրէմ 1337	30 օր	ի Սեպտ.	24
Սէֆէր	29 օր	ի Հոկտ.	24
Ռէպ. էվվէլ	30 օր	ի Նոյեմ.	22
» ախրր	29 օր	ի Դեկտ.	22

ՆՇԱՆԱՌՈՐ ԱՌՈՒՐՔ ՏԱՃԿԱՅ

Միրան կիճէսի. Ռէմ.	27	յԱպրիլի	25
Պէրաթ	»	Շապ.	15
Դատր	»	Ռամ.	27
Ռամագ. պայր.	Շէվ.	1	»
Գուրպ. պայր.	Զիւլ.	10	ի Սեպտ.
Աշուրէ Կիւնիւ Մուհ.	10	ի Հոկտ.	3
Մէվլուտ Ռէպ. էվվ.	12	ի Դեկտ.	3

ՏԱՐԵՄՈՒՏԻ

Տաճկաց եկեղեցական թուականին
1334 ի Մարտի 1

Դ. Շրջ. Հյկ. ամ 31, ի Մարտի 9
Փոքր թուոյն Ագարիայի՝ 303, ի
Մարտի 21

Հայոց թուականին ՌՅԿԸ=1368, յո-
գոստոսի 4

Հրէից մահանջ թուականին 5679, յո-
գոստոսի 25

Տաճկաց Հէճիրէի թուականին 1337,
ի Սեպտեմբերի 24

Նոր թուականին 1919 ի Դեկտ. 19

Աղամայ թուականին, ըստ Շ. Հյկ.
ամբ 7331-7332

ՉՈՐՍ ԵՂԱՆԱԿԻ

Գարնամամուտ և Հասարակած, ի
Մարտի 8

Ամառնամուտ և Արևադարձ, ի Յու-
նիսի 9

Աշնանամուտ և Հասարակած, ի Սեպ-
տեմբերի 10

Զմեռնամուտ և Արևադարձ, ի Դեկ-
տեմբերի 9

ԽԱՒԱՐՄՈՒՆԻ

Ի Մայիսի 26-27 բոլորական խա-

ւարումն Արևու, ամտեսանելի ի Կ.
Պոլիս.

Սկիզբն Խ. ի 26 Մայս. Ժամ 21, ր. 25

Մէջ » ի 27 » Ժամ 0, ր. 4

Վերջ » ի 27 » Ժամ 2, ր. 42

Զափ խաւարման (Տրամագիծ Արևու
=1) 1,015.

Ի Յունիսի 11 մասնական խաւա-
րումն Լուսնի, ամտեսանելի ի Կ. Պո-
լիս.

Սկիզբն խաւարման Ժամ 10, ր. 4

Մէջ » Ժամ 12, ր. 24

Վերջ » Ժամ 14, ր. 44

Զափ խաւարման (Տրամագիծ Լուս-
նի=1) 0,135.

Ի Նոյեմբերի 20 մանեկածն խաւա-
րումն Արևու, ամտեսանելի ի Կ. Պո-
լիս.

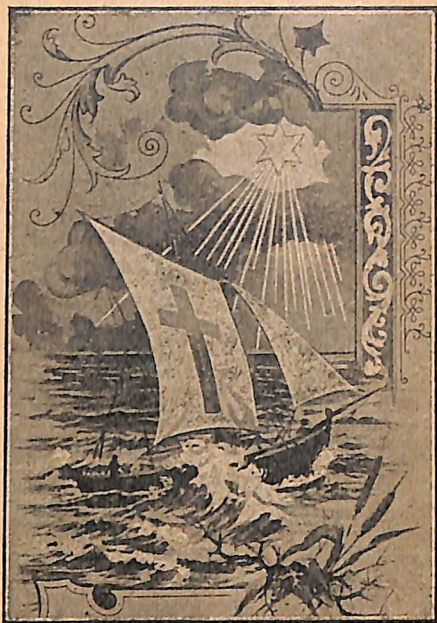
Սկիզբն խաւարման Ժամ 14, ր. 7

Մէջ » Ժամ 17, ր. 18

Վերջ » Ժամ 20, ր. 18

Զափ խաւարման (Տրամագիծ Ա-
րևու=1) 0,969.

Յօրինող Օրացոյցիւ Հ. Ս. Ա.



Խաղաղութեամ յաւերժից՝
Նըշոյզէ աստղ յուսաբերի:

ՆԱԻԱՊԵՏ ԲԱՐԻ ՓՐԿԵԱ...

Շար.

Ամպք ընդ ամպով թաքթաքուր
Խառն ի մելեան գիշերոյ,
Սուգեալ զօղին գիղանան
Բուռն ի հողմոց անդրուար:
Չէք ընդ երկին և երկիր,
Դիւրակործան ի տարերս՝
Փան զանփայլ կեանս հողմակոծ:
Ո՛վ նիւթեղէն զօրութեան:

Տէր այսր յերկիր գլթալից,
Դարձո զհայեացսրդ՝ հրեղէն.
Կացցեն արեան ճառաղիք,
Ոգեկործան բուռնք տարերց.
Կարկառ յերկնից զաջդ հրջօր,
Աղեղն ընդ ամպս յօգեսցի.
Խաղաղութիւն յերկիր, փառք՝
Անդ ի բարձունս լուսաափիւռ:

Յարարչակերտ տիեզերս՝
Չէք ահն անթաց յարտասուաց,
Ի սիրտըս մարց տընկեա գխինդ,
Մերժեա զմահուն ըզթախիծ,
Ծաղիւ մատինդ խընկենի:

Ծ	0	12	ՅՈՒՆՈՒԱՐ	Լ	Տ
26	3	Դշ. գձ. Պահոց:	16	3	
27	4	Եշ. գկ. Բարսղե հայրապետին և եղբոր նորա Գրեգորե Նեւ- սացւոյն, և Սեղբաստորոսի՝ Հովմայ հայրապետին, և Ար- բայ Եփրեմի՝ խուրին ասոր- ւոյ, Լ. Անտոնի անապատա- կանին:	17	4	
28	5	Ոշր. դձ. Ճրագաւոյց Յայա- նութեան. եւս Յ:	18	5	
29	6	Ի Շր. դկ. Յայտնութիւն Տեառն մերոյ Յիսուսի Քրիս- տոսի. եւս Յ. եւ Հց. որոց եւ ԵՆՈՒՆԴ. ոչտիք է նոցա յու- րօրեւ Յայտնութեան:	19	6	
		Ս. Բ. Ժամ 16, ր. 34 ճրտալից օղբ:			
30	7	Ի Կիր. աձ. Բ. օր յայտնի օր մեռելոց: Լ. Տօն անոռանն Յի- սուսի: Յ. Յովնանեռն Կարա- պետին:	20	7	
		Ի Զրիսոսն, Ժամ 22, ր. 20 Տ. Պուրճի սէլլ:			

Ծ	0	ՌԷՊԻՒԼ ԱԵԸՐ	13	Լ	Տ
1	8	Բշ. ակ. Գ. օր յայտնի Լ. Ագնէսի կոչսին, Յայտն. Արաց (30 օր):	21	8	
2	9	Գշ. բձ. Դ. օր յայտնի:	22	9	
3	10	Դշ. բկ. Ե. օր յայտնի Լ. Տօն պսակման Ս. Յովսէփայ:	23	10	
4	11	Եշ. գձ. Չ. օր յայտնի:	24	11	
5	12	Ոշր. գկ. Ե. օր յայտնի:	25	12	
6	13	Շր. դձ. Ը. օր յայտնի. եւս *Հց.	26	13	
7	14	Ի Կիր. դկ. Ա. զկնի Յայա- նութեան: իճ. Դ. ա. եւ որ զկնի: Հարս: Լ. Յովնանեռն Ու- կեթերանին եւ Եօթանանե- րորդ կիւրակէ:	27	14	
		⊕ Լ. Լ. Ժամ 5, ր. 10 Զիւնախառն ամօրեք:			
8	15	Բշ. աձ. Յովհաննու կարապե- տին: Հ. Տարեգոյշի տնկոց: Ա. Ովդան (30 օր):	28	15	
9	16	Գշ. ակ. Պետրոսի հայրապե- տին և Արիստողոմայ սարկա- ւազին: Լ. Փրանկիսկոսի Սա- ղեսացոյն:	29	16	
10	17	Դշ. բձ. Պահոց: Յ. Անտոնի	30	17	

Շ	0	14	ՅՈՒՆՈՒԱՐ	Լ	Տ
			անապատականին, Տ. Ախրը երպաին. վերջ զառաւոռն ա- ռուրց առաջնոյ մասին ձմերան:		
11	18	Եւ. բկ. Անտոնի անապատա-	կանին: Յ. *Արամասի եւ Կիւր-	31	18
		դի, հայրապետացն Աղեքսան-	դրոշ: Տ. Էվվիյի խաւսին.		
		Սկիզբն յիսուն առուրց եր-	կրորդի մասին ձմերան:		
12	19	Ուր. գձ. Պահոց: Լ. փետրոշար:		1	19
13	20	Շր. գկ. Թէոդոսի թագաւորին	և մանկանցն Եփեսոսի: Լ.	2	20
		Տեառն ընդ առաջ: Յ. *Եւրի-	սեոսի ճգնաւորին:		
14	21	Ի Կիր. դձ. Բ. զկնի Յայտ-	նութեան: ճր. Գ. տ. եւ որ	3	21
		զկնի, Հարս: Լ. վախայ եպիս-	կոպոսին:		
15	22	Բւ. դկ. Կիրակոսի և մօր նորա	Յուդիտայ: Եւ վահանայ	4	22
		Գողթնացոյն, Եւ Տրիփոնի	վկային:		
		(Վ. Թ. Ժամ 9, ր. 48 փոփոխական,			

Շ	0	ԹԵՊԻՒԼ ԱԹԸՐ	15	Լ	Տ
16	23	Գւ. աձ. Հայրապետացն Ա-	ղեքսանգրիոյ՝ Աթանասի և	5	23
		Կիւրղի: Եւ Գրիգորի առ-	առաժարանին: Լ. Ագաթայ		
		կոշաին:			
17	24	Դւ. ակ. Պահոց: Լ. Տորոքայ	կոշաին:	6	24
18	25	Եւ. բձ. Վախայ եպիսկոպո-	սին և Ոնեակմեայ աշակերտին	7	25
		Պօղոսի: Եւ Գորգիտոսի, Պո-	զիկտոսի և Գրիգորիսի: Յ.		
		*Գրիգորի Աստուածաբանին:			
19	26	Ուր. բկ. Պահոց:		8	26
20	27	Շր. գձ. Սեդրեստրոսի Հոով-	մայ Հայրապետին և Կոստան-	9	27
		դիանոսի թագաւորին, Եւ Մա-	րութայի եպիսկոպոսին: Յ.		
		*Դարձ նշխարաց Յովն. Ոսկե-	բերանի:		
21	28	Ի Կիր. գկ. Գ. զկնի Յայտ-	նութեան: ճր. Գ. տ. եւ որ	10	28
		զկնի, Հարս: Լ. Բռն բարե-	կեւդան:		
22	29	Բւ. դձ. Եւզինեայ կուսին և	հօր նորա Փիլիպպոսի, և մօր	11	29

Շ	0	16	ՅՈՒՆՈՒԱՐ	Լ	Տ
			նորա Կղաւղեայ, և երկուց կղարցն Սերգեայ և Ապի- տոնի և երկուց ներքինեացն, Եւ սրբոց վկայիցն՝ Եզի- նիոսի, Մակարիոսի, Վաղե- րիոսի, Կանդիտոսի և Ահիւ- ղասայ: ● Ծ. Լ. Ժամ 12, ր. 0 ցուրտ և սառն:		
23	30	Գշ. դկ.	Կուռնելիոսի հարիւ- րապետին և Շմաւոնի ազգա- կանին Քրիստոսի, և Պօղո- կարպոսի Զմիռնիոյ հայրա- պետին և Արեւելեան վկայից, Յ. *Հայրապետացն Բարսղի, Գրիգորի եւ Յովհ. Ոսկեբերա- նին, Տ. ձեմագիշէլի (30 օր):	12	1
24	31	Իշ. ած.	Պահոց, Լ. Օր մոխ- րոց, Հ. Ադար (29 օր), Տօմ Մեհեկի (30 օր):	13	2



Շ	0	ՓԵՏՐՈՒԱՐ	Լ	Տ
		Տձ. ՇՈՒՊԱԹ		
25	1	Եշ. ակ. (ի միոցին Վարդա- վառին). Կիպրիանոսի եպիս- կոպոսին և Յուստինեայ կու- սին, Եւ սրբոց Զառասուռն և հինգ վկայիցն, և Սրբոց կու- սանացն Եւփիմեայ և Քրիս- տինեայ:	14	3
26	2	✠ Ուր. բծ. Տեառն ընդ առաջ. Եւս Յ.	15	4
27	3	Շր. բկ. Սրբոց նախահարցն՝ Աղամայ, Առելի, Սեթայ, Ե- նովսայ, Ենովքայ, Նոյի, Մեղեհեղեկի, Աբրահամու, Իսահակայ, Յակոբայ, Յով- սեփայ, Մովսեսի, Ահարոնի, Եղիազարու, Յեսուայ, Սա- մուելի և այլոց նախահարց:	16	5

Շ	0	18	ՓԵՏՐՈՒԱՐ	Լ	Տ
28	4	✠	Կիր. գժ. Դ. զկնի Յայտնութեան, հր. Դ. տ. եւ որ զկնի, Հարս:	17	6
29	5	Բշ.	գկ. Սահակայ և Յովսեփայ, Եւ Աթանազինեայ և պիսկոպոսին և տասն աշակերտաց նորին և հինգ վրկայիցն, Եւ սրբոց վկայիցն Անտոնինոսի, Թէոփիլոսի, Անիկտոսի և Փոտինոսի:	18	7
		Ս.	Ք. Ժամ 2, ր. 53 Պարզ և ցուրտ:		
30	6	Գշ.	դժ. Եսայեայ մարգարէին, Եւ Սրբոց ԺԲ փոքր մարգարէիցն՝ Ովսեայ, Ամովսայ, Միքիայ, Յովելեայ, Աբդիու, Նաուուսայ, Ամբակուսայ, Յովնանու, Սոփոնիայ, Անգեայ, Զաքարիայ և Մաղաքիայ: Հ. Ծում վասն մահոռան Մովսեսի: Տ. Ճեմթի ոչապհնավա. Օր իջանելոյ ջերմոռքեան արեռոշ յօղս:	19	8

Շ	0	ՃԵՄԱԶԻՒՆ ԷՎԱԼԷ	19	Լ	Տ
		✠	Ի Զուկն, Ժամ 12, ր. 49 Տ. Հուլի:		
1	7	Դշ.	դկ. Պահոց, Յայսմ. Մեհեկի (30 օր):	20	9
2	8	Եշ.	աժ. Մակարայեցոց՝ Եղիազարու քահանային և Շամունեայ և եօթն որդոց նուրա: Յ. *Երկոչ Թեոդորոսաց:	21	10
3	9	Ոշ.	ակ. Պահոց:	22	11
4	10	Շք.	բժ. Սոփիայ և երկոյ զԵսեբացն՝ Պիստիսի, Էլպիսի և Ազապեայ: Եւ Քրիստափորի վկային, և երկուց կանանցն՝ Կալինիկեայ և Ակիւլինեայ: Յ. *Ղարալամպոսի քահանային:	23	12
5	11	✠	Կիր. բկ. Առաջաւորաց բարեկենդան, հր. Ե. տ. եւ որ զկնի: Լ. Մատարիայ առաքելոյն:	24	13
6	12	Բշ.	գժ. Ա. օր պահոց առաջաւորաց: Յ. Լոճոռնն պահոց յայսմ եօրեկի: Հ. Ծում վասն Եսթերայ:	25	14

Շ	0	20	ՓԵՏՐՈՒՄԲ	Լ	Տ
			ⲙ Լ. Լ. Ժամ 23, ր. 30 Խառնակութիւն օղոց:		
7	13	ԳՂ. գկ. Բ. օր պահոց առաջա-	26	15	
		ւորաց: Զ. փոշրիմ. Տօն յիշա-			
		տակի Եսքերայ, որ է Շեքեր			
		պայրամբ, աշուշա երկուս: Տ.			
		ձեմրեի սալիսե պեապ. Օր իջա-			
		նէրոյ լերմոշքեան արեւոշ ի			
		շուշա:			
8	14	ԳՂ. դձ. Գ. օր պահոց առաջա-	27	16	
		ւորաց: Զց. *Տեառն ընդ առաջ:			
		Զ. Բ. օր փոշրիմիւն: Ա. Նիր-			
		հան (30 օր):			
9	15	ԵՂ. դկ. Գ. օր պահոց առաջա-	28	17	
		ւորաց:			
10	16	Ուր. աձ. Ե. օր պահոց առա-	1	18	
		ջաւորաց: Եւ յիշատակ Յով-			
		նանու մարգարէին: Լ. Մարտ:			
11	17	Շր. ակ. Սարգսի զօրավարին,	2	19	
		և որդւոյ նորա Մարտիրոսի,			
		և ԺԳ զինուորացն:			
12	18	Ի կիր. բձ. հր. Գ. տ. եւ որ	3	20	
		զկնի, Հարս:			

Շ	0	21	Լ	Տ
		ձԵՄԱԶԻՒԼ ԷՎՎԷԼ		
13	19	ԲՂ. բկ. Ատովմանց զօրավա-	4	21
		րաց:		
14	20	ԳՂ. գձ. Սուքիասանց վկայից:	5	22
		Տ. ձեմրեի սալիսե պեխաք.		
		Օր իջանէրոյ լերմոշքեան ա-		
		րեւոշ ի հոդ:		
15	21	ԳՂ. գկ. Պահոց:	6	23
		Պ վ. Զ. Ժամ 2, ր. 39		
		Սպառնալիք ձեան:		
16	22	ԵՂ. դձ. Ուկեանց քահանայից:	7	24
		Լ. Թովմայի Ակոշինացոյն:		
17	23	Ուր. դկ. Պահոց:	8	25
18	24	Շր. աձ. Իսահակայ պարթևի	9	26
		Հայոց հայրապետին: Յ. Օր		
		մեռնէրոց. եւ *Գիւտ գլխոյն		
		Յովն. Կարապետին:		
19	25	Ի կիր. ակ. հր. Գ. տ. եւ որ	10	27
		զկնի, Հարս: Տ. Էվվկի պեր-		
		տիւշ աձուգ. Սկիզբն ցրտոյն		
		պառաւանց կամ Զիփան, որ		
		տեւէ եօթն տիւ եւ ուր գիշեր:		
20	26	ԲՂ. բձ. Պիոնի քահանային	11	28
		և Մարկոսի Արեթուայ ե-		
		պիսկոպոսին, և Կիւրղի սար-		

կաւագին, և Արդեայ եպիս-
կոպոսին, և Որմզդանայ և
Սայենի, և Բենիամինի սար-
կաւագին: Յ. Նաշակատիք է
յայտն եօրնեկի որ կուի Մըս-
կոռչր:

21 27 ԳԶ. ԲԿ. ԳԼՈՆՂԵԱՆԵՅ ԶԱՀԱ- 12 29
նայից:

● Ծ. Լ. Ժամ 21, ր. 48
Անծրև և ցուրտ:

22 28 ԴԶ. ԳՃ. ՊԱՀՈՑ, 13 30



ՄԱՐՏ

ՏՃ. ՄԱՐԹ

23	1	* ԵԶ. ԳԿ. Վարդանանց զօրա- 14 1 վարաց, հազար հրետուն և վեց վկայից: Օր մեռելոց: Տ. ձե- մագիշդ ախլըր (29 օր). եռ Տա- րեգլոռիս Էլեշմուական 1334 քուշականին: Հ. Նիսան (30 օր):
24	2	Ուր. ԴՃ. ՊԱՀՈՑ: Տօմ. Արեգ 15 2 (30 օր):
25	3	ՇԲ. ԴԿ. Կոստանդնուպոլսի 16 3 սուրբ Ժողովոյն՝ հարիւր և յիսուն հայրապետացն:
26	4	✠ Կիր. ԴԿ. Բուն բարեկեն- 17 4 դան. եռս Յ. Տ. Ախլըր պեր- տիշ աճուզ. վերջ ցրտոյն պառաւանց:

Շ	0	24	ՄԱՐՏ	Լ	Տ
27	5	Բշ. աժ. Ա. օր մեծ պահոց: Բակ- շախորան: Լ. Գաբրիելի հրեշ- տակապետին:	18	5	
28	6	Գշ. ակ. Բ. օր մեծ պահոց: Լ. Յովսէփայ Աստուածածնօրն:	19	6	
		Ս. Բ. ժամ 15, ր. 26 Յրտաշուռն պարզութիւն:			
29	7	Գշ. բժ. Գ. օր ազցից: Տ. Ախրբ. Խանին. Վերջ յիսուն առաջ երկրորդի մասին ձմերան:	20	7	
30	8	Եշ. բկ. Դ. օր ազցից: Լ. Բե- նեդիկտոսի Աբբային: Գառ- նանամուտ է եւ հասարակած, այս է՝ տիշ եւ գիշեր հաշա- սար: Տ. Նեվրոզի սուշրանի. որ է՝ նոր օր արքայական:	21	8	
		Ի խոյն, ժամ 12, ր. 24 Տ. Համէլ:			
1	9	Ուր. գժ. Ե. օր ազցից: Յ. *Քա- ռասուն մանկանցն, Յայտ. Արեգ (30 օր) եւ Դ. Շ. Հկ. ամանոր. 31:	22	9	

Շ	0	ՀԷՄԱՋԻԻԼ ԱԵՐԸ	25	Լ	Տ
2	10	Շք. գկ. Զ. օր մեծ պահոց: Ե. Թէոդորոսի զօրավ. եւս *Յ:	23	10	
3	11	Խ կիր. դժ. Բ. Քառասնորդաց պահոց: Լ. Ծաղկազար:	24	11	
4	12	Բշ. դկ. Ը. օր ազցից: Լ. Աշե- տունն սուշր Աստուածածնի:	25	12	
5	13	Գշ. աժ. Թ. օր ազցից:	26	13	
6	14	Գշ. ակ. Ժ. օր ազցից:	27	14	
		Յետին լրումն լուսնի. ժամ 17, ր. 29 Մրրկարեր հողմունք:			
7	15	Եշ. բժ. ԺԱ. օր ազցից: Հ. Պասեք, որ է խամուշտոզ պայրամբ, առաջս ուշր. եւ Ապիպ, որ է գարնանամուտ:	28	15	
8	16	Ուր. բկ. ԺԲ. օր ազցից: Ա. Աշեղեաց (5 օր):	29	16	
9	17	Շք. գժ. ԺԳ. օր մեծ պահոց: Եւ կիրդի Երուսաղեմայ Հայրապետին, և միւս կիրդի և մօր նորա Աննայի:	30	17	
10	18	Խ կիր. գկ. Գ. Քառասնորդաց պահոց: Անառակին: Լ. Զատիկ:	31	18	

Շ	0	26	ՄԱՐՏ	Լ	Տ
11	19	Բշ. դձ. թե. օր	աղցից: Լ.	1	19
			Ապրիլ:		
12	20	Գշ. դկ. թջ. օր	աղցից:	2	20
13	21	Դշ. աձ. թի. օր	աղցից: Ա.	3	21
			Շամս (30 օր) եւ տարեւոյտ 303 րոշակահին:		
14	22	Եշ. աի. թԲ. օր	աղցից: Հ. Բ.	4	22
			օր պատեքին:		
			(Վ. Բ. ժամ 15, ր. 29 Գարմամարեր հողմումը:		
15	23	Ոշր. բձ. թԹ. օր	աղցից: Լ.	5	23
			Վիկեկեւիտի ֆերեբեան:		
16	24	Շբ. բկ. Ի. օր	մեծ պահոց:	6	24
			Եւ Յովհաննու Երուսաղեմայ հայրապետին:		
17	25	Ի Կիր. գձ. Դ. Բառասնորդաց		7	25
			պահոց: Տեւեաին: Եւ Աւե- տունն Ս. Աստուածածնին. եւս Յ:		
18	26	Բշ. գկ. ԻԲ. օր	աղցից: Հ. Խոմ	8	26
			վասն մահոշանն ցեստաշ:		
19	27	Գշ. դձ. ԻԳ. օր	աղցից:	9	27
20	28	Դշ. դկ. ԻԴ. օր	աղցից: Միջինք:	10	28
21	29	Եշ. աձ. ԻԵ. օր	աղցից:	11	29

Շ	0	ԹԷՃԷՊ	27	Լ	Տ
		● Ծնունդ զատկական լուսնի ժամ 6, ր. 30. Ամձրևք և մրրիկք:			
22	30	Ոշր. աի. Իջ. օր	աղցից: Տ.	12	1
			Ռեճեպ (30 օր) եւ Լէյլէի րե- ղաիպ:		
23	31	Շբ. բձ. ԻԵ. օր	մեծ պահոց:	13	2
			Եւ Քառասուն մանկանցն Սե- րաստիոյ: Հ. Եաա (29 օր):		
					



Շ	0		Լ	Տ
ԱՊՐԻԼ				
Տձ. ՆԻՍԱՆ				
24	1	✠ Կիր. բկ. Ե. Քառասնորդաց պահոց: Գառաւառոյին: Տօմ. Անեկան (30 օր):	14	3
25	2	Բշ. գձ. Իթ. օր աղցից:	15	4
26	3	Գշ. գկ. Լ. օր աղցից:	16	5
27	4	Դշ. դձ. ԼԱ. օր աղցից:	17	6
28	5	Եշ. դկ. ԼԲ. օր աղցից:	18	7
Ս. Զ. Ժամ 4, ր. 3 Գարնամագուարճ աւուրք:				
29	6	Ուր. աձ. ԼԳ. օր աղցից:	19	8
30	7	Շք. ակ. ԼԴ. օր մեծ պահոց: Եւ սրբոյ Հօրն մերոյ Գրեգորի Լուսաւորչին մօտն ի վերապն, Հց. *Առեւտոռմն:	20	9
1	8	✠ Կիր. բձ. Զ. Քառասնորդաց	21	10

Շ	0	ՌԷՃԵՊ	29	Լ	Տ
պահոց: Գառաւառն: Յայաւ. Անեկան (30 օր):					
☉ Ի Յուլի Ժամ 0 ր. 2 Տ. Սեպտիբ.					
2	9	Բշ. բկ. ԼԶ. օր աղցից: Հ. Խոմ վասն մահոռան Հեղեայ եւ գերոշքեան տապանակին:	22	11	
3	10	Գշ. գձ. ԼԵ. օր աղցից: Լ. Ս. Գերգ:	23	12	
4	11	Դշ. գկ. ԼԸ. օր աղցից:	24	13	
5	12	Եշ. դձ. ԼԹ. օր աղցից: Լ. Մարկոսի աշեւարան ին. եւ լանեն ի քափօր ամենայն եկեղիք նոցա:	25	14	
6	13	Ուր. դկ. Խ. օր աղցից: Հ. Երկրորդ խամոշքառչ:	26	15	
☼ Աւագ լրումն լուսնի Ժամ 10, ր. 1. Հարթութիւն օդոց:					
7	14	Շք. աձ. Յիշատակ յարութեան Ղազարու: Անկատեղի:	27	16	
8	15	✠ Կիր. ակ. Ծաղկազարդ. եւս Յ:	28	17	

Շ	0	30	ԱՊՐԻԼ	Լ	Տ
9	16		Աւագ երկուշաբաթի բժ:	29	18
10	17		Աւագ երեքշաբաթի. բկ. Տասն կոչսանաց:	30	19
11	18		Աւագ չորեքշաբաթի. գժ: Ըստ ճին տօմարի այսօր է աշագ լրոշմն շոշանի: Լ. Մայիս եւ տօն առաքելոցն փիլիպոսի եւ Յակոբայ:	1	20
12	19		*Աւագ հինգշաբաթի. գկ. Ու տընկոշայ:	2	21
13	20		Աւագ ուրբաթ. դժ: Լ. Գիշտ խաչ: Ա. Ադամ (30 օր):	3	22
14	21		Աւագ շաբաթ. դկ:	4	23
(Վ. ք. ժամ 0, ր. 22 Փոփոխական անուրք:					
15	22		✠ Կիր. ամ. Զատիկ. եւս Յ. Ուտիք է մեզ մինչեւ ցշամ բարձուսն. իսկ Յ. մինչեւ ցնոր կիշրակ:	5	24
16	23		✠ Բշ. ակ. Բ. օր զատկի: Օր մեռելոց: Յ. Սուրբ Գեորգ: Տ. Խորեկէզ:	6	25
17	24		✠ Գշ. բժ. Գ. օր զատկի:	7	26

Շ	0	31	ՄԱՊՐԱ	Լ	Տ
18	25		Դշ. բկ. Գ. օր զատկի: Յ. *Մարկոսի աշեսարանչին: Տ. Միրաճ կիճէսի:	8	27
19	26		Եշ. գժ. Ե. օր զատկի: Ի քա- ղաքս ինչ եւ ի գիշորէս՝ տօն վասն արտորէից: Լ. Համբար- ձումն:	9	28
20	27		Ուր. գկ. Զ. օր զատկի: Յ. Տօն է այգովային որ ի Պա- ւլուր:	10	29
21	28		Շբ. դժ. Է. օր զատկի: Եւ Գլխատունն Յովհաննու Մը- կըրաչին:	11	30
● Ծ. Լ. ժամ 14, ր. 57 Ախորժական պարզութիւն:					
22	29		✠ Կիր. դկ. Բ. և Ը. օր զատ- կի: Նոր կիշրակ: Հ. Սիվան (30 օր): Տ. Շապուկ (29 օր):	12	1
23	30		Բշ. ամ. Թ. օր յինանց:	13	2



Շ	0		Լ	Տ
ՄԱՅԻՍ ՏՃ. ՄԱՅԸՍ				
24	1	Գշ. ակ. ժ. օր յինանց, Տօմ. Մարերի (30 օր),	14	3
25	2	Դշ. բձ. ժԱ. օր յինանց, Յ. * Գիշտ նշխարաց Աքանասի հայրապետին:	15	4
26	3	Եշ. բկ. ժԲ. օր յինանց,	16	5
27	4	Ուշ. գձ. ժԳ. օր յինանց, Հ. Սաւփօր կամ Պեհտեկոստե, որ է կիշչ պայրամբ, առոչրս երկուս,	17	6
) Ա. Բ. ժամ 22, ր. 10 Գեղազդուարմ աւուրք:				
28	5	Շք. գկ. ժԴ. օր յինանց, Հ. Բ. օր Սաւփօրի:	18	7

Շ	0	ՇԱՊԱՆ	33	Լ	Տ
29	6	Ի կիր. դձ. Գ. և ժԵ. օր յինանց, Աշխարհամարան կիրակէ, Կանաչ կիշրակէ, Լ. Հոգեգալոռուս:	19	8	
30	7	Բշ. դկ. ժԶ. օր յինանց,	20	9	
1	8	Գշ. աձ. ժԿ. օր յինանց, Յ. * Յովհաննոս աւետարանչիւն, Յայամ. Մարերի (30 օր),	21	10	
⊙ Յերկաւորմ ժ. 23 ր. 42 Տ. Ճէվզա,					
2	9	Դշ. ակ. ժԸ. օր յինանց,	22	11	
3	10	Եշ. բձ. ժԹ. օր յինանց,	23	12	
4	11	Ուշ. բկ. Ի. օր յինանց,	24	13	
5	12	Շք. գձ. ԻԱ. օր յինանց,	25	14	
6	13	Ի կիր. գկ. Գ. և ԻԲ. օր յինանց, Կարմիր կիշրակէ, Լ. Ամենասուրբ Երրորդոչրեան, Տ. Պէրաք կիձեսի:	26	15	
⊙ Լ. Լ. ժամ 0, ր. 28 Զուարթագիւն աւուրք:					
7	14	Բշ. դձ. ԻԳ. օր յինանց,	27	16	
8	15	Գշ. դկ. ԻԴ. օր յինանց,	28	17	

Շ	0	34	ՄԱՅԻՍ	Լ	Տ
9	16	ԴՂ.	աճ. ԻԵ. օր յինանց, Զ. *Կիսապենտեկոստե,	29	18
10	17	ԵՂ.	ափ. ԻԶ. օր յինանց, Լ. Տօն Ամենասուշրբ Հաղորդու- թեան,	30	19
11	18	ՈՅր.	բժ. ԻԵ. օր յինանց, Լ. Անժեկայ կոչսին,	31	20
12	19	Շր.	բփ. ԻԸ. օր յինանց, Լ. Յուզնիս,	1	21
13	20	Ի	Կիր. գժ. Ե. և ԻԹ. օր յի- նանց, Եւ տօն Երեման խա- չին: Ա. Շաբաթ (30 օր). (Վ. ք. ժամ 6, ր. 16 Որոտածայն ամօրհար,	2	22
14	21	ԲՂ.	գփ. Լ. օր յինանց, Զ. *Կոս- տանդիանոսի եւ Հեղինեայ,	3	23
15	22	ԳՂ.	դժ. ԼԱ. օր յինանց,	4	24
16	23	ԴՂ.	դփ. ԼԲ. օր յինանց,	5	25
17	24	ԵՂ.	աճ. ԼԳ. օր յինանց, Եւ- աստեղ,	6	26
18	25	ՈՅր.	ափ. ԼԴ. օր յինանց, Լ. Տօն ամենասուշրբ Սրտին Յի- սուսի,	7	27
19	26	Շր.	բժ. ԼԵ. օր յինանց,	8	28

Շ	0	ՌԱՄԱԶԱՆ	35	Լ	Տ
● Ծ. Լ. ժամ 23, ր. 59 Արևաշատ առուք,					
20	27	Ի	Կիր. բփ. Զ. և ԼԶ օր յինանց,	9	29
21	28	ԲՂ.	գժ. ԼԵ. օր յինանց, Տ. Ռամազան (30 օր),	10	1
22	29	ԳՂ.	գփ. ԼԸ. օր յինանց, Լ. Բառնաբայ առաքելոյն, Հ. Թամոռզ (29 օր),	11	2
23	30	ԴՂ.	դժ. ԼԹ. օր յինանց,	12	3
24	31	Ի	Եւ. դփ. Համբարձումն և Ի. օր յինանց. եւս Յ. Վիճակ, Լ. Անտոնի Բատոռացոյն: Տօն. Մարգաց (30 օր),	13	4
					



Շ	0		Լ	Տ
ՅՈՒՆԻՍ Տ ձ. Հ ԱԶԻՐԱՆ				
25	1	Ուր. աձ. ԽԱ. օր յինանց,	14	5
		Պանք,		
26	2	Շր. ալ. ԽԲ. օր յինանց,	15	6
27	3	Խ Կիր. բձ. Է. և ԽԳ. օր յինանց, Երկրորդ Ծաղկազարդ,	16	7
		Ս. Բ. ժամ 15, ր. 7 Տօթ և ապա մեծընթ.		
28	4	Բշ. բկ. ԽԴ. օր յինանց,	17	8
29	5	Գշ. գձ. ԽԵ. օր յինանց,	18	9
30	6	Դշ. գկ. ԽԶ. օր յինանց, Պանք,	19	10
1	7	Եշ. ղձ. ԽԷ. օր յինանց, Երկ- նային վիճակ, Ի յիշատակ վի- ճակաւ շնորոշքեան Մատու- րիայ առաքելոյն, Յայսմ. Մարգաց (30 օր),	20	11

Շ	0	ՌԱՄԱԶԱՆ	Յ	Լ	Տ
2	8	Ուր. ղկ. ԽԸ. օր յինանց, Պանք, Լ. Աշոգիտսի Գոնգագայ՝ պարու- պանին մանկանց,	21	12	
3	9	Շր. աձ. ԽԹ. օր յինանց, Ա- մառնամուտ եւ Արեւադարձ Խեցգետնի, Տ. Յասլի սայֆ, եւ սկիզբն առատոռքեան ջուրցն Նեղոսի,	22	13	
		Պ Ի խեցգետին ժ. 7, ր. 56 Տ. Սէրէթամ,			
4	10	Խ Կիր. ալ. Հոգեգալուստ, Պեճտեկոստե. եւս Յ, Կիշլ տօ- նանմար,	23	14	
5	11	Բշ. բձ. Բ. օր հոգեգ, Եղիական պահք մինչև ցուրբաթ. Իսկ Յ. ուտիք ե յայսմ եօրեկի, Լ. Ենոչեղ Յովն. կարապետին, Լ. Լ. ժամ 22, ր. 34 Տօթ և ուղառնալիք կարկտի,	24	15	
6	12	Գշ. բկ. Գ. օր հոգեգ,	25	16	
7	13	Դշ. գձ. Գ. օր հոգեգ,	26	17	
8	14	Եշ. գկ. Ե. օր հոգեգ, Հ. Եոմ վասն առման Երուսաղեմի,	27	18	

Շ	0	38	ՅՈՒՆԻՍ	Լ	Տ
9	15	Ուր. դժ. Զ. օր հոգեզ:	28	19	
10	16	Շր. դկ. Է. օր հոգեզ: Լ. Առա. քելոցն Պետրոսի եւ Պողոսի:	29	20	
11	17	Ի Կիր. աժ. Ա. և Բ. օր հո- գեզ: Եւ տօն Ամենասուրբ Եր- րորդութեան. եւս Յ. Առաջին պատկ, հարսանիք լինի: Յ. Բա- րեկեղան առաքելոց:	30	21	
12	18	Բշ. ալ. Սրբոց Հոփսիմեանց: Յ. Պաճիք առաքելոց, առաքա 11. Լ. Յոշիս:	1	22	
Մ. զ. ժամ 10, ր. 39 Արևակէզ պարզութիւն:					
13	19	Գշ. բժ. Սրբոց Գայիանեանց: Լ. Այցելութիւն Ս. Աստուա- ծածնի: Ա. Նախայ (30 օր):	2	23	
14	20	Դշ. բկ. Պահոց:	3	24	
15	21	Եշ. գժ. Յովհաննու Կարապե- տին և Աթանազիոսեայ եպիս- կոսոսին:	4	25	
16	22	Ուր. գկ. Պահոց:	5	26	
17	23	Շր. դժ. Սրբոյն Գրեգորի Լու- սաւորչին մերոյ ելն ի վի- րապէն: Տ. Գատր կիճեաի:	6	27	

Շ	0	ՇԵՎՎԱԼ	39	Լ	Տ
18	24	Ի Կիր. դկ. Բ. զկնի հոգեզ: Տօն եկեղեցւոյ, կարգեալ ի սրբոյ Լուսաւորչէն մերմէյ ելն ի վիրապէն: Եւ Ծնունդ Յով- հաննու Կարապետին. եւս Յ. Հարս:	7	28	
19	25	Բշ. աժ. Մանկանցն Բեթղե- հեմի և Աղակիոսի վկային: Լ. Ետգարայ քաղաւորին:	8	29	
Շ. Լ. ժամ 10, ր. 18 Պարզ և ջերմիմ:					
20	26	Գշ. ալ. Սրբոց Կուսանացն Նունեայ և Մանեայ: Տ. Ա. րիֆե:	9	30	
21	27	Դշ. բժ. Պահոց: Հ. Աբ. (30 օր): Տ. Շեվվալ (29 օր) եւ Ռամա- զան պայրամբ, առաքա երիս:	10	1	
22	28	Եշ. բկ. Սարգսի և Բագոսի:	11	2	
23	29	Ուր. գժ. Պահոց: Յ. *Առա- քելոցն Պետրոսի եւ Պողոսի:	12	3	
24	30	Շր. գկ. Մովկիմայ Եւանային և Կողրատիոսի զինաւորին: Յ. Երկոտասան առաքելոց: Տօմ. Հրոտից (30 օր):	13	4	



Շ	0		Լ	Տ
ՅՈՒԼԻՍ ՏՃ. ԹԷՄԲՈՒՋ				
25	1	✠ Կիր. դժ. Դ. զկնի հոգեզ, Բարեկենդան Լուսաւորչին: հր. Ա. տ:	14	5
26	2	Բշ. դկ. Եպիփանու Կեպրացւոյն: Պահք Լուսաւորչին մինչև ցուրբաթ: Յայսմ. Գիշտ տփոյ Ս. Աստուածածնի. եւս Յ:	15	6
27	3	Գշ. ամ. Կոստանդիանոսի և մօր նորա Հեղինայ: Լ. Տօն հանդերձից Ս. Աստուածածնի:	16	7
Ս. Ա. ք. ժամ 8, ր. 20 Տօթ և ապա ամօրևք:				
28	4	Գշ. ակ. Պահոց:	17	8
29	5	Եշ. բժ. Թէոդիտոսի զաղաւտացւոյն և Թալիւկայ բժըշ-	18	9

Շ	0	ՇԷՎՎԱԼ	41	Լ	Տ
կին, և եօթն կուսանացն՝ որ յԱնկիւրիա կատարեցան: Հ. Ծով վասն գերոշքեան եւ աւելումն Երուսաղեմի, որ և Գարա պայրամ:					
30	6	Ուր. բկ. Պահոց:	19	10	
1	7	✠ Շր. գժ. Գիւտ նշխարաց սրբոյ Հօրն մերոյ Գրիգորի Լուսաւորչին: Լ. Մարգարիտայ կուսին: Յ. *Սրբուհայն Կիրակեայ. Յայսմ. Հրոտից (30 օր):	20	11	
2	8	✠ Կիր. գկ. Դ. զկնի հոգեզ, հր. Ա. տ: Հարս:	21	12	
3	9	Բշ. դժ. Ներսեսի հայրապետին և Խաղայ եպիսկոպոսին: Լ. Մարիամոշ Մագդաղենացւոյն:	22	13	
4	10	Գշ. դկ. Դանիէլի մարգարէին և երեց մանկանցն:	23	14	
☉ յԱռիւծմ, ժամ 18, ր. 48 Տ. Էսէտ:					
☉ Լ. Լ. ժամ 22, ր. 31 Ըստ նախընթ. քաղոքի:					

Ծ	Օ	42	ՅՈՒԼԻՍ	Լ	Տ
5	11	Դշ. ամ. Պահոց: Յ. * Եշփիմեայ	24	15	
		կոշիկն:			
6	12	Եշ. ակ. Սրբոց Թարգմանչացն	25	16	
		Սահակայ և Մեսրոպայ: Լ.			
		Յակոբայ առաքելոյն:			
7	13	Ուր. բժ. Պահոց: Լ. Աննայի՝	26	17	
		մօր Սոշրբ Աստուածածնի:			
8	14	Շբ. բկ. Զաքարիայ մարգարէին	27	18	
		և Ոնոփրիոսի սուրբ հօրն:			
9	15	Ի կիր. գժ. Ե. զկնի հոգեգ:	28	19	
		հբ. Ա. տ. Հարս:			
10	16	Բշ. գկ. Տրդատայ Թագաւորին	29	20	
		և Աշխէն տիկնոջ և Խոսրովի-			
		ղըխտոյ: Լ. Մարթայի՝ քեռն			
		Ղազարոս:			
11	17	Դշ. դժ. Որդւոց և Թոռանց	30	21	
		սրբոյն Լուսաւորչին, Արիա-			
		տակեանի, Վրթանեանի, Յուս-			
		կան, Գրիգորիսի և Դանիէ-			
		լի: Յ. * Մարիանեայ կոշիկն:			
		Տ. Էվվկիի էյեամի պահոչը: Ըս-			
		կիզբն աշուարց Շնիկ (Սիրիոս)			
		աստեղն:			
		Ս. Վ. Բ. Ժամ 15, ր. 10			
		Պարզ և ապալ ամօրնը:			

Ծ	Օ	ՇԷՎԷԱԼ	43	Լ	Տ
12	18	Դշ. դկ. Պահոց:	31	22	
13	19	Եշ. ամ. Եղիսէի մարգարէին:	1	23	
		Լ. Օգոստոս: Ա. Ղամար (30 օր):			
14	20	Ուր. ակ. Պահոց: Յ. * Եղիա	2	24	
		մարգարէին:			
15	21	Շբ. բժ. Սրբոց երկոտասան ա-	3	25	
		ռաքելոցն և զԼիւսաւորացն Պե-			
		տրոսի և Պօղոսի:			
16	22	Ի կիր. բկ. Զ. զկնի հոգեգ:	4	26	
		հբ. Ա. Բ. և Գ. տ. Բարե-			
		կենդան Վարդապետի: Լ. Սըր-			
		բոյն Դովինկոսի:			
17	23	Բշ. գժ. Ա. օր պահոց Վարդ:	5	27	
18	24	Դշ. գկ. Բ. օր պահոց Վարդ:	6	28	
		Լ. Վարդապետ: Տ. Ախրբ			
		էյեամի պահոչը: Վերջ աշուարց			
		Շնիկ (Սիրիոս) աստեղն:			
		● Ծ. Լ. Ժամ 22, ր. 25			
		Տօթագիւն աւուրք:			
19	25	Դշ. դժ. Գ. օր պահոց Վարդ:	7	29	
		Յ. * Աննայի՝ մօր Սոշրբ Աս-			
		տուածածնի:			
20	26	Եշ. դկ. Դ. օր պահոց Վարդ:	8	1	

Շ 0 44		ՅՈՒԼԻՍ	Լ	Տ
		Յ. *Սրբոշնչոյն Պարսաքեւ ւեայ: Տ. Զիշղատե (30 օր):		
21	27	Ուր. աճ. Ե. օր պահոց Վարդ.: Յ. *Պանդալեոնի բժշկին: Հ. Իլոշլ (29 օր):	9	2
22	28	Շր. աղ. Տօն Տապանակին: Նաշակատիք: Լ. Լաւրենտիոսի վկային:	10	3
23	29	Խ Կիր. բժ. Ի. զկնի հոգեզ: Վարդավառ: Լ. Փիլոմենայ կոշիին:	11	4
24	30	Ք Բշ. բկ. Բ. օր Վարդ: Օր մեռելոց: Տօմ. Աւելեաց (5 օր):	12	5
25	31	Գշ. գժ. Գ. օր Վարդ: Յ. Բաւ րեկեղան Աստուածածնի:	13	6



Շ 0		Օ ԳՈՍՏՈՍ	Լ	Տ
		ՏՃ. ԱՎՈՒՍՏՈՍ		
26	1	Դշ. գկ. Պահոց: Յ. Սկիզբն պա- հոց Աստուածածնին:	14	7
27	2	Եշ. դժ. Թաղէոսի առաքելոյն և Սանդիտոյ կուսին: Իւ Շուշանայ, դասեր մեծին Վարդանայ: Լ. Վերափո- խումն Ս. Աստուածածնին:	15	8
		Ս. Ա. Բ. Ժամ 1, ր. 12 Գեղազուարճ ամուրք:		
28	3	Ուր. դկ. Պահոց: Լ. Սրբոյն Ռոքոսի, պաշտպանին Ի Ժան- տացառէ:	16	9
29	4	Շր. աճ. Եփեսոսի սուրբ Ժո- ղովոյն երկերիւր հայրապե-	17	10

Դ	Օ	46	ՕԳՈՍՏՈՍ	Լ	Տ
			տացն, Տօմ. Նաշասարդ (30 օր), եւ տարեմուտ ՌՅ ԿԸ = 1368 թուականին:		
30	5	Ի Կիր. ակ. Ա. զհնի վարդ:	18 11		
		Բարեկենդան Աստուածածնի, հր. Ա. տ:			
1	6	Բշ. բձ. Ա. օր պահոց Աստուածածնի, Յ. *Վարդավառ: Ա. շէշեաց (5 օր):	19 12		
2	7	Գշ. բկ. Բ. օր պահոց Աստուածածնի,	20 13		
3	8	Գշ. գձ. Գ. օր պահոց Աստուածածնի,	21 14		
4	9	Եշ. գկ. Դ. օր պահոց Աստուածածնի,	22 15		
		⊕ Լ. Լ. ժամ 6, ր. 58 Ամպրոպայիմ ամուրք:			
5	10	Ոշր. դձ. Ե. օր պահոց Աստուածածնի,	23 16		
1	11	Շք. դկ. Շողակաթ, Նաշակատիք, Լ. Բարբոռնիմեռի առաքելոյն: Յայմ. Նաշասարդ (30 օր):	24 17		

Դ	Օ	2ԻԻԼԳՍՏԻ	47	Լ	Տ
		⊕ Ի Կոյսն ժամ 1, ր. 33 Տ. Սիւմպիլէ:			
2	12	Ի Կիր. ամ. վերափոխումն Ս. Աստուածածնին:	25 18		
3	13	Ի Բշ. ակ. Բ. օր վերափ: Օր մեռելոց:	26 19		
4	14	Գշ. բձ. Գ. օր վերափ:	27 20		
5	15	Գշ. բկ. Դ. օր վերափ: Լ. Սրբոյն Օգոստինոսի, Յ. *Վերափոխումն Սոշրք Աստուածածնին:	28 21		
		⊕ վ. Զ. ժամ 21, ր. 23 Ջիրմ և պարզութիւն օղոց:			
6	16	Եշ. գձ. Ե. օր վերափ: Լ. Գլխատումն Յովհաննոշ Մկրտիչին:	29 22		
7	17	Ոշր. գկ. Չ. օր վերափ: Լ. Սրբոռհնոյն Ռոգայի:	30 23		
8	18	Շք. դձ. Ե. օր վերափ: Ա. Նաքար (30 օր):	31 24		
9	19	Ի Կիր. դկ. Ը. օր վերափ: Լ. Սեպտեմբեր:	1 25		

Շ	0	48	ՕԳՈՍՏՈՍ	Տ	1
10	20	Բշ.	աժ. Թ. օր Վերափ.	2	26
11	21	*Գշ.	ակ. Յովակիմայ և Ան- նայի, ծնողաց Ս. Աստուա- ծածնի, և կանանցն իւղարե- րից: Հարսանիք:	3	27
12	22	Գշ.	բժ. Պահոց:	4	28
13	23	Եշ.	բկ. Բարեւայ Հայրապե- տին, և երից աշակերտաց նո- րին: Յ. *Թ. օր Վերափոխման:	5	29
● Ծ. Լ. Ժամ 12, ր. 10 Ամպը թափառակամք:					
14	24	Ոշր.	գժ. Պահոց:	6	30
15	25	Շր.	գկ. Երեմիայ մարգարէին, Հ. Թշրի (30 օր) եւ տարեւոյտ 5679 ևսհանջ թռչականին: Տ. Զիշիհիճճե (30 օր):	7	1
16	26	Ճ	կիր. դժ. Բ. զինի Վերափ. հք. Բ. տ: Հարս: Լ. Ծնունդ Ս. Աստուածածնի:	8	2
17	27	Բշ.	դկ. Պիոնի Բահանային և Ստեփանոսի Ուլնեցոյն և Աբղիմահի վկային: Հ. Ծով վասն սպանման Գոթոդիայ, որդոյ Արիկամայ:	9	3

Շ	0	ԶԻՒԼՀԻՃՃԷ	49	1	Տ
18	28	Գշ.	աժ. Անդրէի զօրավարին և բանակի նորին, և Կալինի- կոսի վկային և Դիոմիդեայ բժշկին:	10	4
19	29	Գշ.	ակ. Պահոց: Յ. Գլխաւորումն Յովհ. Կարապետին:	11	5
20	30	Եշ.	բժ. Աղբիւնոսի և կնոջ նորա Անատոլայ, և Թէո- դորոսի օտարաեւատի Արակ- լացոյ և Թիւրսոսի վկային:	12	6
21	31	Ոշր.	բկ. Պահոց: Յայսմ. Գիւտ գօւռոյ Սուրբ Աստուածածնի. Եւս Յ:	13	7
Ս. Բ. Ժամ 17, ր. 0 Զովագին պարզութիւն:					
					



Շ	0		Լ	Տ
ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ ՏՃ. ԻՅԼՈՒԼ				
22	1	Շք. գժ. Թովմայի առաքելոյն.	14	8
		Լ. Խաչվերաց. Յ. *Սիմեոնի սիւնակեցոյն. եկեղեցական տարեմուտ է նոցա:		
23	2	Ի Կիր. գկ. Գ. զկնի վերափ.	15	9
		հր. Բ. տ. Հարս. Լ. Տոն աւանդան Սուրբ Աստուածածնի. Տ. Արիֆի:		
24	3	Բշ. դժ. Մհարպայ վարդապետին և Եղիշէի, և Մովսէսի բերթողին, և Դաւթի անյաղթ փիլիսոփային, և Գրիգորի Նարեկացւոյն և Ներսէսի Կալայեցւոյն և Ներսէսի Լամբրոնացւոյն. Հ. Քիփոռ, տոն քառօրեան, որ է Զօրայ պայ-	16	10

Շ	0	ԶԻԼՀԻՃՃԷ	51	Լ	Տ
		րամբ. Տ. Գոշրպան պայլամբ, աշուրս չորս. Տոմ. Հոռի (30 օր):			
25	4	Գշ. դկ. Մարգարէիցն Եզե-	17	11	
		կէէւի, Եզրի և Զաքարիայ և Յովհ. Կարապետին և Յոբայ արղարոյն:			
26	5	Դշ. աժ. Պահոց:	18	12	
27	6	Եշ. ակ. Նիկիոյ սուրբ ժողովոյն երեքհարիւր ութսուսն հայրապետացն. Յ. *Միքայելի հրէշտակապետին. Ի գիշ. դօրեւ տոն վասն արտորեկի:	19	13	
28	7	Ոշր. բժ. Պահոց:	20	14	
		☿ Լ. Լ. Ժամ 14, ր. 57 դարզ և ջերմիմ:			
29	8	Ի Շք. բկ. Ծնունդ Ս. Աստուածածնի. Էսս Յ. Լ. Մատրեոսի աշեստարանչիւն. Հ. Սուրբքօր, տոն տաղաշարահարաց, այն է՝ Գամիշ պայլամբ, աշուրս իմն:	21	15	
30	9	Ի Կիր. գժ. Գ. զկնի վերափ. Բարեկենդան Ս. Խաչին. հր.	22	16	

Ծ	0	52	ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ	Լ	Տ
			Բ. Էշ Գ. Խ. Լ. Տօն Եօրկ ցաւոց Ս. Կոշախն:		
1	10	Բշ. գկ. Ա. օր պահոց Խաչին:	23 17		
		Յայամ. Հոռի (30 օր): Այնա- նամուտ Էշ Հասարակած, այս է՝ տիշ Էշ գիշեր հաշտար: Տ. Կիշգ ֆաւրը, որ Էն աշնանային ամիսը Էշ սկիզբն նոշագոռ- րեան ջոշրցն Նեղոսի:			
		☉ Ի Կշիւն, ժամ 22, ր. 41 Տ. Միզամ:			
2	11	Գշ. դձ. Բ. օր պահոց Խաչին:	24 18		
3	12	Գշ. դկ. Գ. օր պահոց Խաչին:	25 19		
4	13	Եշ. ամ. Դ. օր պահոց Խաչին:	26 20		
5	14	Ոշր. ակ. Ե. օր պահոց Խաչին:	27 21		
		Յ. * Խաչվերաց:			
		☾ Վ. Բ. ժամ 6, ր. 35 Աշմամագուարմ աւուրը:			
6	15	Շբ. բձ. Նաւակատիւր Սուրբ Խաչին:	28 22		
7	16	✠ Կիր. բկ. Խաչվերաց: Մեծ Խաչ: Լ. Միքայելի հրեշտ. Հ. Թ. օր տաղաւարահարաց:	29 23		

Ծ	0	21ԻԼՀԻՃՃԵ	53	Լ	Տ
8	17	✠ Բշ. գձ. Տօն Խաչի: Օր մե- սեւոց: Լ. Ս. Հերոնիմոսի, Էշ տօն Սրբոյ Լուսաւորչիւն մերոյ ի սահմանս Հոովմայ Էշ Նեա- պոլսի: Ա. Թիրայ (30 օր):	30 24		
9	18	Գշ. գկ. Տօն Եկեղեցւոյ: Լ. Հոկտեմբեր:	1 25		
10	19	Գշ. դձ. Տօն Եկեղեցւոյ: Լ. Պա- հապան հրեշտակաց:	2 26		
11	20	Եշ. դկ. Տօն Եկեղեցւոյ: Յ. * Յատաքեոսի մարտիրոսին:	3 27		
12	21	Ոշր. ամ. Տօն Խաչի: Լ. Փրան- կիսկոսի Ասիկացոշն:	4 28		
13	22	Շբ. ակ. Տօն Խաչի:	5 29		
		☉ Ծ. Լ. ժամ 5, ր. 1 Մերթ պարզ և մերթ ամծրև			
14	23	✠ Կիր. բձ. Ա. զկնի Խաչին: Բարեկենդան Վարդայ Խա- չին, կամ Սրբոյն Գէորգայ: հբ. Ա. Բ. Էշ Գ. Խ. Լ. Տօն Վարդարանին: Յ. Յոշրիւն Յովհ. Կարապետին:	6 30		
15	24	Բշ. բկ. Մամասայ և Փե- լիկախմոնի, և Սիմէոնի սիւ-	7 1		

		նակեցին: Պահք վարազայ խաչին, կամ Սրբոյն Գէորգայ՝ մինչեւ ցուրբաթ, 3. Գիշտ պատկերի Ս. Աստուածածնին, Հ. Խեստան (29 օր), 8. Մոռհարեմ (30 օր) եւ տարեմուտ 1337 րուսկանին:		
16	25	Գր. գժ. Սրբոց կուսանացն փե- րոնեայ և Մարիանեայ, 1. Սրբոռնչոյն Բրիճիտայ,	8	2
17	26	Դր. գկ. Պահոց, 3. Յովնան- նոռ աշետարանցին,	9	3
18	27	Եւ. դժ. Հայրապետացն Ան- թիմոսի և Երանոսի,	10	4
19	28	Ուր. դկ. Պահոց,	11	5
20	29	Շր. աժ. Գէորգայ զօրավարին և Աղոկատոսի և Ումանոսի երգեցողին,	12	6
21	30	Է կիր. ալ. Բ. զկնի խաչին, վարազայ խաչ, Առաջին կիր. եօրն շաբաթոց: Հարս, 1. Եղոշարդայ քազաւորին:	13	7
Ս. Բ. Ժամ 6, ր. 56 Փոփոխական ատուրք:				



Շ	0	ՆՈՎԵՄԲԵՐ	1	8
ՏՃ. ԹԵՇՐԵՆԻ ԷՎԱԼԷ				
22	1	Բր. բժ. Դաւթի Գունեցոյն, և Եղամբէոսի և Եղամբէու- ւոյն,	14	8
23	2	Գր. բկ. Եւստաքէոսի և Կնոջ նորա Թէոդիստեայ և երկուց որդւոցն, և սրբոց կուսանացն Երմոնեայ և Եսեկտառինեայ, 1. Թերեզայ կոշսին:	15	9
24	3	Դր. գժ. Պահոց, 8. Աշուրի կի- նի: Տօմ. Սահմի (30 օր):	16	10
25	4	Եւ. գկ. Իշխանացն Սահակայ և Համազասպայ,	17	11
26	5	Ուր. դժ. Պահոց, 1. Դուկասոռ աշետարանցին,	18	12
27	6	Շր. դկ. Եօթանասուն և եր- կու աշակերտացն Քրիստոսի:	19	13

Ծ	0	56	ՀՈՎՏԵՄԲԵՐ	Լ	Տ
			☉ Լ. Լ. Ժամ 23, ր. 31. Մրրիկ ամծրևայոյզ		
28	7	Ի	Կիր. աժ. Գ. զկնի Խաչին, հր. Ա. եռ Բ. տ: Բ. Կիր. եօրե շաբաթոց: Հարս:	20	14
29	8	Բ.	ակ. Փռկասու հայրապե- տին, և Երանոսի հեռեողի առաքելոցն, Տօն բարեխօսուշ- քեան աշկոճելոց: Լ. Որսուշայ կոշոյին:	21	15
30	9	Գ.	բժ. Սրբոց կուսանացն Թեկղի և Վառվառեայ՝ պաշտ- պանին ի վտանգե ծաղկին եռ տապաւկին:	22	16
1	10	Դ.	բժ. Պահոց: Լ. Ռափայելի հրեշտակապետին: Յայսմ. Սահ- մի (30 օր):	23	17
2	11	Ե.	գժ. Պանդալէոնի բժշկին, և Երմողեայ քահանային և Եւպորքսեայ կուսին:	24	18
			☉ Ի Կարիճմ, Ժամ 7, ր. 29 Տ. Ագրէպ:		
3	12	Ո.	շր. գկ. Պահոց:	25	19

Ծ	0	57	ՄԱՐԷԼԱՐԲԷՄ	Լ	Տ
4	13	Ծ.	գժ. Կալիստրատոսի և քառասուն և ինն վկայեցն, և Ղուկիանոսի քահանային:	26	20
		Ս.	վ. Բ. Ժամ 19, ր. 31 Զովարար պարզութիւն:		
5	14	Ի	Կիր. Գկ. Գ. զկնի Խաչին, հր. Ա. Բ. եռ Գ. տ: Գ. Կիր. եօրե շաբաթոց: Հարս:	27	21
6	15	Բ.	աժ. Գիւտ նշխարաց սըը- բոյն Գրիգորիսի՝ Աղուանից կաթողիկոսի, և սրբոց հարցն Թաթլոյ, Վարոսի, Թովմա- սու, Անտոնի և Կրօնիդեայ, և եօթն Խոտաճարակացն՝ որ յիննահնեան վանան կատա- րեցան: Լ. Առաքելոցն Սի- մոնի եռ Յուդայի:	28	22
7	16	Գ.	ակ. Անանիա առաքելոյն և ԺԲ վարդապետացն. (որք են՝ Դիոնեոսիս արիսպագա- ցի, Յոսեփոս, Սեղբեստրոս, Աթանաս, Կիւրեղ երուա- ղեմացի, Եփրեմ, Բարսեղ կե-	29	23

Շ	0	58	ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ	1	8
			սարացի, Գրիգոր Նազկան- զացի, Գրիգոր Նիւսացի, Ե- պիփան կիպրացի, Յովհան Ոսկերեւան և Կիրեղ աղեք- սանդրացի). և սրբոց առաքե- լոցն՝ Մատաթիայ, Բառնա- բայ, Փիլիպպոսի, Յովհան- նու, Շեղայի (Սիդուանոսի):	30	24
8	17	Դչ. բձ.	Պահոց, Ա. Դամայ	30	24
		(30 օր):			
9	18	Եչ. բկ.	Դիոնեսիոսի արիս- պագացւոյն, և Տիմոթէոսի և Տիտոսի և այլոց աշակերտացն Պօղոսի: Յ. *Ղռչկասոչ աշե- տարանցիւն:	31	25
10	19	Ոչր. գձ.	Պահոց, Լ. Նոյեմբեր եւ Տօն Ամենայն Սրբոց:	1	26
11	20	Շք. գկ.	Աւետարանչացն Մաա- թէոսի, Մարկոսի, Ղուկասու և Յովհաննու: Եւ Ղուկիա- նոսի քահանային, և սրբոց վկայիցն Տարագոսի, Պրո- բոսի, Անդրոնիկոսի, և Պե- ղագեայ կուսին: Լ. Յիշատակ համօրեմ ննչեցելոց: Յ. *Մա-	2	27

Շ	0	59	ՍԷՅԷՐ	1	8
			տրանայ կոչսին. տօն և Սա- խըզոց:		
12	21	Կիր. դձ.	Ե. զկնի խաչին: Դք. Գ. տ. Գ. Կիր. Եօթն ջա- բաքոչց: Հարս:	3	28
		● Ծ. Լ. ժամ 22, ր. 57			
		Խառնակուլիւմ օգոց:			
13	22	Բչ. դկ.	Ղուկիանոսի հարիւ- րագետին և Յովսեփայ աա- տուածաձօրն և Յովսեփայ արեմաթացւոյն, և բարեկա- մին Քրիստոսի՝ Ղազարու, և քերց նորա՝ Մարթայի և Մա- րիամու:	4	29
14	23	Գչ. աձ.	Թէոդիտոսի քահա- նային և Զենոնի զինաւորին, և Մակարայ, Եւդոքսեայ և Ռոմեայ: Հ. Քասդէշ (30 օր):	5	30
15	24	Դչ. ակ.	Պահոց, Տ. Սեֆեր (29 օր):	6	1
16	25	Եչ. բձ.	Խարեթեանց մար- տիրոսաց և Արտեմիայ վը- կային: Օր նահատակութեան	7	2

Շ	0	60	ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ	Լ	Տ
			Տեառն Կոմիտասայ քանա- նային:		
17	26		Ուր. բկ. Պաշտոյ: Յ. Դեմե- տրեայ վկային: Տ. Գասըմ:	8	3
18	27		Շր. գժ. Դեմետրեայ վկային և Բասիլիսկոսի քահանային: Յ. Նեստորիոսի մարտիրոսին:	9	4
19	28		Խ Կիր. գկ. Զ. զկնի խաչին: Գիւտ խաչ: Ե. Կիր. եօթն շա- բաթոց: Հարս:	10	5
20	29		Բշ. դժ. Անաստասայ քահա- նային և Վարդուի, և Թէո- դիանայ և որդւոց նորա, և որոց ընդ նոսա կատարեցան: Լ. Մարտինոսի եպիսկոպոսին:	11	6
			Ս. Ս. Ժամ 18, ր. 42 Մէզ և խոմաւ:		
21	30		Գշ. դկ. Հիպերիքեանց մար- տիրոսաց:	12	7
22	31		Դշ. աժ. Պաշտոյ:	13	8



Շ	0	ՆՈՅԵՄԲԵՐ	Լ	Տ
		Տձ. ԹԵՇՐԻՆԻ ՍՍՆԻ		
23	1	Եշ. ալ. Սեբերիանոսի սերաս- տացւոյն և Բարեւայ ծերոյն և ութսուն և չորից աշակեր- տաց նորին: Յ. *Կոզմայի եւ Դամիանոսի, քարեխօսաց վասն ցառոց ծնգաց:	14	9
24	2	Ուր. բժ. Պաշտոյ: Տօմ. Տրե (30 օր):	15	10
25	3	Շր. բկ. Բարադամու անտիո- քացւոյն, և եօթն մանկանցն Եփեսոսի:	16	11
26	4	Խ Կիր. գժ. Ե. զկնի խաչին: Հր. Դ. տ. եւ որ զկնի: Զ. Կիր. եօթն շաբաթոց: Հարս:	17	12
27	5	Բշ. գկ. Ստեփանոսի Հսովմայ հայրապետին և քահանայից	18	13

Շ	0	64	ՆՈՅԵՄԲԵՐ	Լ	Տ
7	15	Եւ. դկ.	Գուրիսոսայ, Սամո- նասայ և Աբիբայ սարկա- ւազին, և Ռոմանոսի միայ- նակեցին և Մանկանն խոս- տովանողի և Հիւսիքոսի զի- նաւորին: Յ. Սկիզբն քառաս- նօրեայ պահոց Ծննդեանն Գրիւ- տոսի:	28	23
8	16	Ուր. աճ.	Պահոց: Յ. *Մատ- թեոսի աշետարանին: Հ. Խա- նոշկայ որ է գանտիղ պայ- րամբ: Ա. Համիրայ (30 օր):	29	24
9	17	Շք. ակ.	Փիլիպպոսի առաքե- լոյն: Լ. Անդրէի առաքելոյն:	30	25
10	18	Ի կիր. բժ.	Ա. Յիսնակաց բա- րեկենդան: հր. Գ. տ. եւ որ զկնի. Լ. Դեկտեմբեր եւ առա- ջին կիւրակէ գալստեան:	1	26
11	19	Բշ. բկ.	Ա. օր պահոց յիսն:	2	27
12	20	Դշ. գժ.	Բ. օր պահոց յիսն:	3	28
● Ծ. Լ. Ժամ 17. ր. 15. Մէզ և ամօրն:					
13	21	Ի Դշ. գկ.	Գ. օր պահոց յիսն:	4	29
		Եւ Ընծայումն Սուրբ Առ-			

Շ	0	ՌԵՊԻԼ ԷՎԷԼ	65	Լ	Տ
		տուածածնի. եւս Յ. Հ. Թե- բեք (29 օր):			
14	22	Եւ. դժ. Գ.	օր պահոց յիսն:	5	1
		Տ. Ռեպիլ Էվիլ (30 օր):			
15	23	Ուր. դկ. Ե.	օր պահոց յիսն:	6	2
		Ըմբռնաղ: Լ. Նիկողայոսի հայրապետին:			
16	24	Շք. աճ.	Գրիգորի սքանչեւա- գործին և Միւսոնայ եպիս- կոպոսին: Լ. Սրբոյն Ամբրո- սիոսի:	7	3
17	25	Ի կիր. ակ. Բ.	յիսն: հր. Բ. եւ Գ. տ. Լ. Անարատ Յղոշ- րիւն Ս. Աստուածածնի յԱճ- նայէ: Յ. Նեքտառիկեայ կու- սին:	8	4
18	26	Բշ. բժ.	Սրբոց Կուսանացն Յուլիանեայ և Վասիլուհոյ:	9	5
19	27	Գշ. բկ.	Սրբոց Առաքելոցն Յակոբայ և Շմաւոնի:	10	6
20	28	Դշ. գժ.	Պահոց:	11	7
Ս. Բ. Ժամ 4, ր. 27. Խառնակ ատուրք:					
21	29	Եւ. գկ.	Կղեմայ հայրապետին:	12	8

և Բագարատայ Տոռմենայ
եպիսկոպոսին և Գրիգորի ա-
կրագանդացուն, Հ. Շում վասն
սլաշարման Երուսաղեմի ի Նա-
բոզդոդնոսորայ:

22 30 Ուր. դժ. Պահոյ, Լ. Լուչիա 13 9
կոշսին, սրարուսանին ի ցա-
ւոց ալաց: Յ. *Անդրէի առա-
քելոյն:



23	1	Շք. դկ. Անդրէի Առաքելոյն,	14	10
24	2	Ի Կիր. աժ. Գ. յիսն, հր. Գ. և Գ. առ Հարստ Տօմ. Քաղոց (30 օր),	15	11
25	3	Բշ. ազ. Գենարիոսի եպիսկո- պոսին և Մեակիւռիոսի զի- նաւորին, Եւ Յակովկայ և Իրաւափառայ, Տ. Մեկլոշտ:	16	12
26	4	Գշ. բժ. Հարցն եզիպտացւոց՝ Պօղոսի, Պօղայ, Մակարայ, Եւազրի, Յովհաննու գրեց- ւոյն, Յովհաննու կարճաճա- սակին, Նեղոսի, Արսենի, Սիսիանու, Դանիելի, Սրա- պիոնի, Մակարիոսի, Պիմենի և այլոց սրբոց հարց: Յ. Վաբ-	17	13

7	0	ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ	Լ	Տ
		վառեայ կոշտին, պարտպանին ի վտանգե ծաղկին:		
		☺ Լ. Լ. ժամ 21 ը. 23 Պարզութիւն օդոց:		
27	5	Դշ. բկ. Պահոց: Յ. Հօրն Սա- բայ:	18	14
28	6	Եշ. գժ. Մինասայ, Երմոզի- նեայ, Էզրարոսի, և Կամա- ւոր աղքատացն Յովհաննու և Աւերսիանոսի: Յ. *Նիկո- ղայոսի հայրապետին, պարտ- պանին նաշափարաց:	19	15
29	7	Ուր. գկ. Պահոց:	20	16
30	8	Շր. դժ. Նիկողայոսի զմիւս- նացւոյ սքանչելագործ հայրա- պետին: Լ. Թովմայի առա- քելոյն:	21	17
1	9	Է Կիր. դկ. Դ. յիսն. Եւ Անա- րատ Յզութիւն Ս. Աստուա- ծածնի յԱննայէ. եւս Յ. Սուրբ Յակովբայ բարեկենդան: Յայսմ. Քաղոց (30 օր), Զմեռ- նամուտ եւ Արեւադարձ Այ- ծեղբեր: Տ. Էփփէի երպանին,	22	18

7	0	ՌԷՊԻԻԼ ԷՎԱԼԷԼ	69	Լ	Տ
		որ է՝ առաջին օր քառասնե- րեայ մասին ձմեռան, որ է գարադը:			
		☺ ՅԱյծեղջիւրն, ժ. 17, ը. 38 Տ. Ճէտի:			
2	10	Բշ. աժ. Ս. առաքելոցն Բարթո- ղիմէոսի և Յուդայի: Ս. Յա- կոբայ պահք մինչև ցուրբաթ:	23	19	
3	11	Դշ. ագ. Եւստատիոսի, Աւր- սենտիոսի, Էւզենիոսի, Ով- րեստեոսի և Մարգարիոսի:	24	20	
4	12	Դշ. բժ. Պահոց: Լ. Ինուզեղ Տեառն մերոյ Յիսուսի Քրիս- տոսի: Յ. Սպիրիտիոնի Եպիս.	25	21	
		☾ Վ. Բ. ժամ 8, ը. 26 Խոնուս և ցուրտ:			
5	13	Եշ. բկ. Իգնատիոսի առտուա- ծազգեաց հայրապետին, Եւ Թէոպոմսայ եպիսկոպոսին և Թէոփլայ վկային, և չորեք զինուորացն՝ Բասսոսի, Եւսե- բի, Եւստիքի և Բասիլիդեայ: Լ. Ստեփանոսի նախափային:	26	22	

Շ	0	70	ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ	Լ	Տ
6	14		Ուր. գձ. Պաշոց, Լ. Յովհաննէս աշեստարանիկ,	27	23
7	15		Շք. գկ. Սրբոյն Յակովբայ՝ Մծբնայ հայրապետին, պաշտպանին ի մահտարածմէ, և Մարուզէի ճգնաւորին: Լ. Մանկանցն Բերդեմէի:	28	24
8	16		Ի Կիր. դձ. Ե. յիսն. հք. Դ. տ. Հարս. Ա. Արամ (30 օր):	29	25
9	17		Բշ. դկ. Աղղէի հայրապետին և Աբգարու Թագաւորին: Բարեկենդան ծննդեանն Քրիստոսի:	30	26
10	18		Դշ. աձ. Ա. օր պաշոց ծննդեան, Լ. Սեդրեատրոսի Հռովմայ հայրապետին և Աղաւնոյ վկային:	31	27
11	19		Դշ. ակ. Բ. օր պաշոց ծննդեան, Լ. Յոռնոշար և տարեմուտ 1919 թուականին:	1	28
12	20		Եշ. բձ. Գ. օր պաշոց ծննդեան, Հ. Սեբար (30 օր):	2	29
			● Ծ. Լ. Ժամ 10, ր. 20 Պարզ և սաղմամանիք.		
13	21		Ուր. բկ. Դ. օր պաշոց ծննդեան,	3	30

Շ	0	ՌԵՊԻԼ ԱԵՐԸ	71	Լ	Տ
14	22		*Շք. գձ. Ե. օր. պաշոց ծննդ. և Ե. Դաւթի մարգարէին և Յակովբայ առաքելոյն. և Էս. Հց. Տ. Ռեսիշի ախլըր (29 օր):	4	1
15	23		Ի Կիր. գկ. Զ. յիսն. Ե. Զ. օր. պաշոց ծննդեանն հք. Գ. տ. և որ զկնի:	5	2
16	24		Բշ. դձ. Ճրագալոյց Ծննդեան Քրիստոսի. և Էս. Զ. Հց. *Ստեփանոսի Նախավկային, Լ. Յայտնուքիւն:	6	3
17	25		Ի Գշ. դկ. ԾՆՈՒՆԴ Տեառն մերոյ Յիսուսի Քրիստոսի. և Էս. Զ. Ուտիք և մեզ անընդհատ զառուշու ուր. իսկ Զ. մինչև ի 4 Յոռնոշարի, Հց. *Գլխաւոր առաքելոցն Պետրոսի և Պողոսի:	7	4
18	26		*Դշ. աձ. Բ. օր. ծննդ. և Էս. Զ. Ստեփանոսի Նախավկային:	8	5
19	27		Եշ. ակ. Դ. օր. ծննդ. և զԸԼԼաւոր առաքելոցն Պետրոսի և Պողոսի. Զ. Գ. օր. ծննդ. և Ստեփանոսի նախավկային:	9	6

Շ	0	72	ԴԵԿՏԵՄԵՐ	Լ	Տ
			Հց. * Որդւոցն Որտաւմն Յա- կոբայ առաքելոյն եւ Յովնան- նո: աշխտարանիկն: Ս. Բ. Ժամ 12, ր. 31 Ձիւն և ցուրտ:		
20	28	10	Ուր. բժ. Գ. օր ծննդ,	7	
21	29	11	Շք. բկ. Ե. օր ծննդեան, Եւ Բարսղի հայրապետին և Էդ- բօր նորա Գրիգորի Նիւսաց- ւոյն, և Սեդրեստրոսի՝ Հաով- մայ հայրապետին, և Աբրայ Եփրեմի՝ խուրին ասորւոյ, եւս Հց. որոց եւ Բարեկենդան Աստուածայայտնութեան:	8	
22	30	12	Ի. Կիր. գժ. Ե. յիւնն Զ. օր ծննդ, Հց. Պահք Աստուածա- յայտնութեան:	9	
23	31	13	Բշ. գկ. Ե. օր. ծննդ, Եւ որդ- ւոցն որտաւմն Յակովբայ ա- ռաքելոյն և Յովհ. աւետ, Լ. վերտնիքայ Կոշիկն:	10	

Ժամք ցամկիս սկսանին յերեկոյն զվեր մտիցն Արեւոյ:

ՅՈՒՆԻԱՐ						ՓԵՏՐՈՒԱՐ						ՄԱՐՏ					
0	Ծ. Ա.	Կ. Գ.	Ե. Տ.	0	Ծ. Ր.	Կ. Գ.	Ե. Տ.	0	Ծ. Ա.	Կ. Գ.	Ե. Տ.	0	Ծ. Ա.	Կ. Գ.	Ե. Տ.	0	Ծ. Ր.
1	14.46	7.	24	9.14	Ժ. Բ.	13.56	6.	1	13.56	6.	59	10.4	1	12.39	6.	20	11.21
3	14.44	7.	23	9.16	Ժ. Բ.	13.51	6.	3	13.51	6.	57	10.9	3	12.32	6.	17	11.28
6	14.41	7.	21	9.19	Ժ. Բ.	13.45	6.	6	13.45	6.	53	10.15	6	12.24	6.	13	11.36
9	14.38	7.	19	9.22	Ժ. Բ.	13.38	6.	9	13.38	6.	50	10.22	9	12.16	6.	9	11.44
13	14.34	7.	17	9.26	Ժ. Բ.	13.28	6.	13	13.28	6.	45	10.32	13	12.13	6.	8	11.47
16	14.28	7.	15	9.32	Ժ. Բ.	13.20	6.	16	13.20	6.	41	10.40	16	12.5	6.	4	11.55
19	14.23	7.	13	9.37	Ժ. Բ.	13.12	6.	19	13.12	6.	37	10.48	19	11.57	6.	0	12.3
22	14.17	7.	10	9.43	Ժ. Բ.	13.5	6.	22	13.5	6.	32	10.53	22	11.48	5.	55	12.12
25	14.11	7.	7	9.49	Ժ. Բ.	12.57	6.	25	12.57	6.	29	11.3	25	11.40	5.	51	12.20
28	14.5	7.	4	9.55	Ժ. Բ.	12.49	6.	28	12.49	6.	25	11.11	28	11.32	5.	47	12.28

ԱՊՐԻԼ				ՄԱՅԻՍ				ՅՈՒՆԻՍ			
0	Ծ.Ա	Կ.Գ	Ե.Տ	0	Ծ.Ա	Կ.Գ	Ե.Տ	0	Ծ.Ա	Կ.Գ	Ե.Տ
	ժ.բ.	ժ.բ.	ժ.բ.		ժ.բ.	ժ.բ.	ժ.բ.		ժ.բ.	ժ.բ.	ժ.բ.
1	11.22	5.	42.12.38	1	10.2	5.	1.13.58	1	9.7	4.34	14.53
3	11.16	5.	39.12.44	3	9.57	5.	0.14.3	3	9.5	4.33	14.55
6	11.8	5.	35.12.52	6	9.51	4.56	14.9	6	9.2	4.31	14.58
9	10.59	5.	29.13.1	9	9.44	4.53	14.16	9	9.0	4.30	15.0
13	10.50	5.	26.13.10	13	9.38	4.50	14.22	13	8.57	4.29	15.3
16	10.41	5.	22.13.19	16	9.32	4.47	14.23	16	8.56	4.28	15.4
19	10.34	5.	18.13.26	19	9.27	4.31	14.33	19	8.56	4.27	15.4
22	10.26	5.	14.13.34	22	9.22	4.39	14.38	22	8.56	4.27	15.4
25	10.19	5.	10.13.41	25	9.17	4.43	14.43	25	8.56	4.27	15.4
28	10.11	5.	7.13.49	28	9.13	4.47	14.47	28	8.57	4.28	15.3

ՅՈՒՆԻՍ				ՕԳՈՍՏՈՍ				ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ			
0	Ծ.Ա	Կ.Գ	Ե.Տ	0	Ծ.Ա	Կ.Գ	Ե.Տ	0	Ծ.Ա	Կ.Գ	Ե.Տ
	ժ.բ.	ժ.բ.	ժ.բ.		ժ.բ.	ժ.բ.	ժ.բ.		ժ.բ.	ժ.բ.	ժ.բ.
1	9.0	4.29	15.0	1	9.42	4.50	14.18	1	10.56	5.27	13.4
3	9.1	4.30	14.59	3	9.47	4.52	14.13	3	11.2	5.29	12.58
6	9.4	4.31	14.56	6	9.53	4.55	14.7	6	11.0	5.33	12.50
9	9.7	4.32	14.53	9	10.0	4.59	14.0	9	11.18	5.37	12.42
13	9.10	4.34	14.50	13	10.9	5.3	13.51	13	11.28	5.43	12.32
16	9.14	4.36	14.46	16	10.16	5.7	13.44	16	11.36	5.47	12.24
19	9.18	4.38	14.42	19	10.23	5.12	13.37	19	11.45	5.51	12.15
22	9.24	4.41	14.36	22	10.31	5.14	13.29	22	11.53	5.55	12.7
25	9.29	4.43	14.31	25	10.39	5.18	13.21	25	12.1	5.59	11.59
28	9.35	4.46	14.25	28	10.46	5.22	13.14	28	12.9	6.3	11.51

ՀԱՅՏԵՄԱՐԵՐ				ՆՈՅԵՄԱՐԵՐ				ԴԵԿՏԵՄԱՐԵՐ			
0	Ծ. Ա.	Կ. Գ.	Ե. Տ.	0	Ծ. Ա.	Կ. Գ.	Ե. Տ.	0	Ծ. Ա.	Կ. Գ.	Ե. Տ.
	ժ. ր.	ժ. ր.	ժ. ր.		ժ. ր.	ժ. ր.	ժ. ր.		ժ. ր.	ժ. ր.	ժ. ր.
1	12.19	6. 7	11.41	1	13.38	6.47	10.22	1	14.38	7. 18	9.22
3	12.25	6.11	11.35	3	13.43	6.50	10.17	3	14.40	7.19	9.20
6	12.33	6.15	11.27	6	13.50	6.54	10.10	6	14.43	7.21	9.17
9	12.41	6.19	11.19	9	13.57	6.57	10. 3	9	14.46	7.22	9.14
13	12.49	6.23	11.11	13	14. 5	7. 1	9.55	13	14.48	7.23	9.12
16	12.57	6.27	11. 3	16	14.11	7. 5	9.49	16	14.50	7.24	9.10
19	13. 5	6.31	10.55	19	14.17	7. 7	9.43	19	14.50	7.25	9.10
22	13.13	6.35	10.47	22	14.23	7.10	9.37	22	14.51	7.25	9. 9
25	13.21	6.39	10.39	25	14.27	7.13	9.33	25	14.50	7.25	9.10
28	13.28	6.43	10.32	28	14.32	7.15	9.28	28	14.49	7.24	9.11

ԿԻՍ ԳԻՇԵՐ ԵՒ ԿԻՍ ՕՐ ԸՍՏ ՄԻՋԻՆ ՓԱՄՈՒ											
0	ՅուՆ.	Փետ.	Մր.	Ապ.	Մայ.	Յուն.	Յուլ.	Օգոս.	Սեպ.	Հոկ.	Դեկ.
	ժ. ր.	ժ. ր.	ժ. ր.	ժ. ր.	ժ. ր.	ժ. ր.	ժ. ր.	ժ. ր.	ժ. ր.	ժ. ր.	ժ. ր.
1	7.27	7.13	6.32	5.46	4.59	4. 32	4.33	4.56	5.26	5.58	6.31
3	7.28	7.11	6.28	5.42	4.57	4. 31	4.34	4.58	5.28	6.06	6.34
6	7.27	7. 7	6.24	5.37	4.53	4. 29	4.36	5.05	5.31	6. 3	6.38
9	7.26	7. 4	6.19	5.30	4.49	4. 29	4.38	5.45	5.34	6. 6	6.41
13	7.26	6.59	6.17	5.26	4.47	4. 29	4.39	5.75	5.39	6. 9	6.46
16	7.25	6.55	6.13	5.22	4.46	4. 28	4.42	5.11	5.42	6.13	6.50
19	7.24	6.51	6. 8	5.17	4.43	4. 28	4.44	5.15	5.45	6.16	6.53
22	7.22	6.46	6. 2	5.12	4.38	4. 28	4.47	5.16	5.48	6.20	6.57
25	7.20	6.42	5.57	5. 8	4.36	4. 29	4.49	5.20	5.51	6.23	7. 0
28	7.17	6.38	5.52	5. 4	4.34	4. 31	4.52	5.23	5.54	6.27	7. 3

ՆԵՐԿԱՅ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒՈՂ

ԱԶԳԱՅԻՆ ՕՐԱԳԻՐՆԵՐ ԵՒ ՀԱՆԴԵՍՆԵՐ

Ներկայ գրութեան մականունն է՝ մեր ընթերցողաց առջև դնել՝ մեր ազգային օրագիրներում, շաբաթաթերթերում, ամսաթերթերում ամուսնները, քաղաքը ուր կը հրատարակուի և խմբագիրներուն ամուսնները՝ ըստ կարելոյն։

ՕՐԱԳԻՐՆԵՐ, ՇԱԲԱԹԱԹԵՐԹԵՐ

U. 29. — *Myrica*

ԱՂԲԻԻՐ. — ԹԻՖԼԻՂ. — Տ. ՆԱԳԱՐԵԱՆՈՒ.

U.Č. 10 U. S. U. 6. R. — byk 2. 10. 11.

ԱՊԱՌԱԺ. — Շնչի:

ԱՍՊԱՐԷԶ. — Ֆրէզեօ. — Խմբ. Յ. Գա.
պատկերամ.

Արեհ. — Բագուշ. — Արամ Առաքելեան:

Արեւի. — Աղէքսանդրիա. — Վաղարշ Թէ-
քէեան:

ԱՐՁԱԳԱՆԳ ՓԱՐԻԶԻ. — Բարեգ. — Յ. ԹԻՄ-
ԲԱՅԵԱՆ՝

ԱՐՄԵՆԻԱ. — Մարտի. — Մ. փորթու.
գալեան:

ԳԱՂԱՓԱՐ. — ԹԻՖԼԻՂ. — ՍԻՄՈՆ ՆՈՎՈՒ
ԿԱՅԻ:

ԵՐԻՏԱՍԱՐԴ. ՀԱՅԱՍՏԱՆ. — Շիրակո. —
Ս. Սապյան-Գևորգյան:

ՆԱԵԱՍՏԱՆ. — Թիֆլիզ. — Վ. Յոթնովեցի,
ՆԱՅՐԵՆԻՔ. — Պոստոն. — Միր. Օզա-
նկյան:

ՀՈՂԻՏ. — ԹԻՖԼԻՉ. — ԵՂՈՐԻԼ ԵՐՂՈՐԻԿԵԱՆՈՎ,
ՀՈՐԻԶՈՆ. — ԹԻՖԼԻՉ. — Ս. ՍԱՌԱԿԵԱՆԻ,
ՄՇՍԿ. — ԹԻՖԼԻՉ. — ՀԱՄԲՐԱՐԺՈՒՄ Ա.
ՈԱՐԵԽԵԱՆԻ:

ՅՈՒՍԱՐԵՐ. — Գահիրե. — Ն. Ամիրեան.
ՆՈՐ ԿԵՍԵՔ. — Ֆրեզեր:

ՆՈՐ ՍԵՐՈՒՆԴ. — Թիֆլիզ,
ՊՐԻՆԿ. — Պրսպոլ. — Հրատ. Զոհրապուր.

ՎԱՆ - ՏՈՍԳ. — ԹԻՔԻԳ. — Տ. ՆԱԳԱՆԻԱՆԻ:

ՏԱՐԱԶ. — ԹԻՖԼԻՍ. — Տ. ՆԱԳԱՐԵԱՆ,

ИЗДАНИЕ 1991 г.

ԱՍՍԱԹԵՐԻԹԵՐ

ԱՐԱՐԱՏ. — Էջմիածին. — Տ. Գիւլիւմ ա-
բեղյալ.

ԲԱԶՄԱՎԷՊ. — ՎԵՆԵՏԻԿ. — Հ. Ն. Տ.
ԲԱՐԻ ԼՈՒՐ. — ԲԱԳՆԱ — Պ. ԹԱՐԱՄԻԱՆՈՐ.

ԳԱՂՈՒԹ. — Նախիչեւան. — Սահակ Մեծ-
Ոհնիկյան.

ԱՄՍԱԹԵՐԹԵՐ

ԱՐԱՐԱՏ. — Էջմիածին. — Տ. Գրիգորյան
ընդարձակ.

ԲԱԶՄԱՎԷՊ. — ՎԵՆԵՏԻԿ. — Հ. Ն. Տ.
ԲԱՐԻ ԼՈՒՐ. — ԲԱԳՆՆ — Պ. ԹԱՐԱԿԱՆՈՐ.

ԳԱՂՈՒԹ. — Նախիչեւան. — Մահալ Մեւ-
նիկեան.

ԵԿԵՂԵՑԻ. — ՆԻՆ ԵՕՐՔ. — Ա. ՊԵՍԻԿԵԱՆՈՒ.

ԿՈԶՆԱԿ. — Նիւ Եօրք. — Ն. Խաղոյեան,
 ՀԱՄԲԱԻԱՐԵՐ. — Թիֆլիզ. — Ս. Յարու-
 թիւնեան.
 ՄԻՈՒԹԻՒՆ. — Գաֆիւր. — Վ. Մալե-
 զեան.
 ՎԵՐԱՄՈՒՆԻՒԹ. — Բարիզ. — Լ. Համբար-
 ծումեան.

ՀԱՅ-ՕՏԱՐԱԼԵԶՈՒ ԹԵՐԹԵՐ

ARARAT — London. — (անգլիերէն). —
 Գ. Մ. Գրիգորեան.
 ARMENIA. — Torino. — (իտալերէն). —
 Ն. Տէր — Ստեփանեան.
 ARMENIA. — Thalwil (Suisse). — (գեր-
 մաներէն). — Մ. Փիրանեան.
 THE FRIEND OF ARMENIA. —
 (անգլիերէն). — London.
 THE NEW ARMENIA. — (անգլիերէն). —
 New York. — Արշակ Մահտեսեան.

Օ Ր Ա Յ Ո Յ Յ Ի Զ Ա Ն Ա Զ Ա Ն

ԹՈՒԱԿԱՆՆԵՐԸ

Թուական կը կոչուի այն ժամանա-
 կաշրջանը որ մեծ ու կարևոր եղելու-
 թեան մը կը համապատասխանէ, որ-
 մէ կը սկսին տարիները հաշուել իբրև

նոր սկզբնակէտէ մը. Մեզ և բոլոր
 քրիստոնեայ ժողովրդոց համար, գլխա-
 ւոր թուականը կը կազմէ՝ Քրիստոսի
 ծննդեան համապատասխանողը, չին
 ազգերը զանազան թուականներ կը գոր-
 ծածէին, և ոչ — քրիստոնեայ ազգերը ու-
 ըրիշ տեսակներ կը գործածեն. Մեր ազ-
 գային թուականն է Հայկայ թուական
 ըսուածը. ինչպէս մահ ուրիշ թուական
 մը՝ մեր տոմարին մոտոգումէն վերջ
 հաստատուած Հայկական թուականը.

Գլխաւոր բուականներն ասոնք են

Աշխարհիս ծագման . . .	3761. Ն. Բ.
Հայկայ	2492. » »
Ողոմբիական (չին Յոյնե- րէն գործածուած) . . .	776. » »
Հիմնարկութեան հոռոմայ. . .	753. » »
Քաղղէական	747. » »
Մարտիրոսաց կամ Դիոկ- ղետիանոսի	284. Թ. Բ.
Հայկական	551. » »
Մահմետական (Հէֆրէի կամ Մահմէտի փախըս- տեան)	622. » »
Յրամսական հասարակա- պետութեան	1792. » »

ՆՈՐ ԳԻՒՏԵՐ

Զուրի երեսին վրայ անտեսանելի ընդծովեաներ

Տէնվէրի քաղաքացի մը՝ Բադրիք Քէ-
ման անուամբ, արտօնել տուած է իր
մէկ գիւտը, որով ընդծովեայ մը ամտե-
սանելի կը մնայ՝ ջուրիմ մակերեսը
բարձրացած ժամանակ։ Գիւտաւորիմ
գործածած միջոցն ամենապարզ է։ Ինքը
նաւում մէկ մասը կը շրջապատէ հա-
յելիներով, որոնք ալիքներու պատկերը
կը ցոլացնեն իրենց մէջ։ Քանի մը մեղր
հեռաւորութենէն՝ կը կարծուի թէ ծովը
ընդծովեաներու ներկայութենէն գերծ է։

Մարքոնիի նոր գիւտ մը

Չայն ելաւ թէ անթել հեռագրի հե-
ղիմակը Մարքոնի՝ նոր գործիք մը գտած
է, նաւերուն փտանգները նուազեցնելու
համար։ Գործիքը՝ որ ամենապարզ է
և կրնայ նաւում հրամամատեղիէն գոր-
ծածուիլ՝ պիտի ծառայէ մութի և մշու-
շի ժամանակ նաւերուն իրերաբաղխում,
ներմ արգելիլ։

Էտիսոնի նոր գիւտը

Աշխարհահռչակ ծերունի գիտաւորը
նոր միջոց մը հնարեր է, որով նաւերը
ամտեսանելի կը մնան ճամբորդելու
ժամանակ։

ՔԱՂՈՒԱԾՈՅ ԱՌԱԾՆԵՐ

Պատերազմը միայն կու տայ ժողո-
վըրդեան մը՝ յստակ գիտակցութիւնը
իր յատկութիւններուն, իր պակասու-
թիւններուն, իր տկարութիւններուն և
իր ոյժին։

Զօրաւոր ժողովուրդները՝ այնքան
կ'աստուածացնեն ըռնութիւնը՝ որքան
որ իրենք զօրաւոր են։ Երբ կը տկարա-
նան՝ կը փութան անիծել զայն։

Ժողովուրդի մը երկրին տիրելը չի
բաւեր։ Նուաճելու համար զայն՝ պէտք
է ամոր հոգւոյն յաղթել։

Ցեղերու հոգին սահմաններ ունի ուս-
կից երբեք չամցուիր։

Ներքին թշնամիները ամբողջ կ'ընեն
Ազգ մը՝ արտաքին թշնամիներուն դէմ։
Հին Յոյներէն ի վեր բազմաթիւ ժողո-
վուրդներ չկարենալով ներքին կոխ-
մերէ հրաժարիլ՝ պատմութենէն ամ-
յայտացան։

Դիւցազնութիւնը դասաւորում չունի, թողովուրդի մը իրական մկարագիրը մեծամեծ դէպքերու մէջ կը յայտնուի: Ասոր համար է որ իր բնական վիճակին մէջ՝ յաճախ անճանաչելի է: Գրքեր ու ծառեր՝ զայն չեն յայտններ:

Մարդս ընդհանրապէս շատ բան կըրնայ ինչ որ չի կարծեր, բայց շատ անգամ չգիտեր ինչ որ կըմայ: Դէպքերը միայն կը յայտնեն իր թաքուն կարողութիւնները:

Օրէնքը որ կ'ուզէ յարգուիլ՝ իբրև կարևոր բնկեր ունի ոյժը:

Յեղափոխութիւն մը համելը համեմատաբար դիւրին է, զայն երկարելը դժուարին:

Գերագոյն իմացականութեան տէր մարդիկ, զգացումի տեսակէտով՝ երբեմն գրեթէ վայրենութեան մերծաւոր մտայնականութիւն մը ունին:

Ճշմարտութիւն մը որ կը բաղիս ըզգացումներու, կիրքերու և համոզումներու՝ շատերուն համար ճշմարտութիւն ըլլալէ կը դադրի:

Զգացումը դիւրաւ հաղորդական է, բայց ոչ իմացականութիւնը:

Ժողովուրդի մը հոգին շատ լաւ կը կարդացուի իր գործերուն մէջ քան իր գրքերուն ու ծառերուն:

Ներկայ պատերազմով ժողովուրդներն ըմբռնեցին թէ որչափ կը փո-

խուէին ըստ ցեղերու՝ քանի մը բառերու իմաստները: Օրէնք, Արդարութիւն, Մարդկութիւն, Ոյժ և շատ մը ուրիշներ: Գործի մարդը շինող մըն է կամ ան: Ըրող՝ իր ջանքերուն ուղղութեամբ համեմատ:

Ապստամբ մարդերու ցաւալի անգործութիւնը՝ զգալի կերպով չի զանազանուիր դամբանին հանգստէն: Այս կենդանի մեռելները կեանք չունին, այլ անոր երևոյթը:

Ժողովուրդի մը գաղափարները կերպարանափոխելը՝ յեղաշրջել է իր բարքը, իր կեանքը, հետևաբար իր պատմութեան ընթացքը:

Կեղծ գաղափարները պատմութեան էն մեծ աւերիչներն են: Նիւթական գէնքերը չեն բաւեր զանոնք ջրնջելու:

ԽԱՂՈՂԻ ՀԱՍՈՒՆՈՒԹԻՒՆԸ ՓՈԽԱՅՆԵԼՈՒ ՀԱՄԱՐ

Ֆրանսացի բնագէտ մը՝ այգեկութը կանխելու միջոց մը գտած է: Որթերու ծաղիկը հազիւ լմնցած, է'ն երկայն ճիւղերուն վրայ ճեղքեր բանալով՝ պէտք է դէպի հող ծռել զանոնք և պաղ շաքարի 13% լուծումի մը շիշերու մէջ ըմկղմել: Այդ գործողութիւնը պէտք է

15-20 օր տևէ. Նգրակացութիւնը այն է որ խաղողը գրեթէ բնական ժամանակէն երեք շաբաթ առաջ կը հասունանայ.

Գիտական տեսակէտով գիտը շատ կարևոր կը թուի. կը մնայ տեսնել թէ գործադրական է, ու կը յաջողի՝

ՀՆՏԱՔՐՔՐԱԿԱՆ ԸՆԾԱՅ ՄԸ

Ամէն մարդ գիտէ որ Զատիին, հաւկիթ ուտելու սովորութիւն կայ. Արդ այս սովորութեան օգուտ քաղելով՝ կրնաք բարեկամի մը գեղեցիկ ու հաճոյ ընծայ մը ընել՝ դրկելով քանի մը թարմ հաւկիթ շիշի մը մէջ մտցուցած.

Ահա կերպը.

Ընծայ դրկելիք հաւկիթնիդ՝ գրեթէ երեք օր կծու քացախի մէջ դրէք. քացախին գործողութիւնը այնպիսի կերպով կը թույլցնէ հաւկիթի պնդութիւնը՝ որ կրնաք ամենայն դիրութեամբ ձեգի հաճոյ երեցած ձեռ տալ. Որով դժուար պիտի չըլլայ շիշի մը վիզէն ներս մտցնել՝ որչափ որ նեղ ըլլայ, և մինչև յատակը դրկի՛ր զայն. Այս ընելէն վերջ նորէն պաղ ջուր լեցուցէք վրան և հաւկիթները մէկէն իրենց նախնական ձեռ պիտի առնեմ՝ և կեղևին պնդութիւնը.

Հետաքրքրական ընծայն կրնայ պարզ և տրուիլ.

ԻՆՉ ԿԸ ՊԱՐՈՒՆԱԿԷ

ՄԱՐԴՈՒՍ ՄԱՐՄԻՆԸ

Գիրմանացի քիմիագէտ մը, մարդկային մարմնոյն տարրալուծումն ընելով, հետեւեալ եզրակացութեան եկաւ.

Մարդու մը՝ որ 68 քիլոկրամ կշռէ, բոլոր կազմակերպական տարրները, վառեակի 1200 հաւկիթի դեղնուց և սպիտակուց կը պարունակէ. Ջրային վիճակի մէջ միւնոյն մարդը 98 մեղր խորանարդ կազ պիտի պարունակէ, և այնքան ջրածին՝ կարենալ լեցնելու օդապարիկ մը՝ որ պիտի ունենայ 70 քիլոկրամի ոյժ մը բարձրանալու.

Ասկէ գատ մարդկային մարմինը կը ներփախէ նաև այնքան հերկաթ, ոսկից կարելի է երկու մեծ գամեր շինել. այնքան ճարպ՝ որ 6 $\frac{1}{2}$ քիլոկրամ մոմ կը շիմուի. այնքան քնածուխ 65 երկվեցեակ մատիտ համեղու. և այնքան ֆոսֆոր որ կարելի է 820,000 լուցկիի գաւազանիկներուն ծայրերը պատրաստել. Պէտք չէ մոռնալ նոյնպէս ալի 20 հատ դգալիկներ, շաքարի 50 կտորիկ և 42 լիդր ջուր որ մեր էութեան մէջ կը պարունակուին, Նկատելով ուրեմն այս բովանդակ միւթերը, պէտք է համոզուիլ թէ մարդս ստուգիւ, ինքն իրեն փոքրիկ աշխարհի մըն է... քիմիական,

ԻՆՉ Է ՏԱՐԻՆ

Քամի՛ որում համբոյրէմ՝
 Ծեր երազներ կը փըթթին.
 Ու սըրարշաւ փախուստէն
 Յոյսերը մեր կը մեռնին:

Ալիք՝ որ ծոցն աուրցում
 Կ'ընդգոգէ խիմդ կամ ցաւ մ'հոծ.
 Ծեր ճակատին վրայ ժըպտում
 Դըրոշմելու տըրտմակոծ:

Դո՛ւ որ կու գաս թառելու
 Վրամ մեր կեանքի ափումքին,
 Արգամդիդ մէջ օրերու
 Խ՛մջ կը բերես ցընծազին:

Ալ բաւ է՝ դուրս թող ժայթքի
 Սիրտըդ ամպէ վըհասոյզ...
 Ա՛խ... մորէն մղը պիտ' պոռթկի
 Ըսէ՛ շուտ — Ո՛չ. Արշալոյս...

Հ. Ա. ՏԵՌԵՆ



ՔԱՂՈՒԱԾՈՅ ԱՌԱՇՆԵՐ

Քաղաքագէտ անծերէ ոչ մի բանի
 սպասելու է որոնց համար աշխարհը
 ուրիշ բան չէ՝ բայց եթէ իրենց փա-
 փաքներուն և երազանքին անդրադարձ
 հայելի մը:

Տկար ժողովուրդները դիւրաւ կը խղ-
 ճամտեն, միմջ հզօրները քիչ անգամ.
 Դէպքերը տկար կամքերուն կ'իշխեն.
 հզօր կամքերէ կ'իշխուին:

Ժողովուրդ մը սարսափելի կ'ըլլայ
 իր դրացիներուն, երբ իր երկիրը չկա-
 րենայ այլևս բաւական մը սնունդ տալ
 իրեն. Անօթութիւնը մեծամեծ աշխար-
 հակալութեանց ծնունդը եղաւ, որ ար-
 դէն Ներսիսեան տակնուվրայ ըրաւ:

Սրտերը մուսափելով դիւրաւ կը տի-
 րուի կամքերուն:

Ընչասիրութիւնը և ամբարտաւանու-
 թիւնը յեցած ոյժին՝ միշտ ժողովուրդ-
 ները՝ ռազմիկ արկածներու առաջնոր-
 դեցին:

Նախատեսութիւնը՝ մտածել կու տայ,
 կամքը՝ գործել, բանը՝ յաճախ բացա-
 տրելու կը ծառայէ:

Կաճառի մը կարծիքները փոխելու
 համար՝ հարկ է նախ իրեն պէս խորհիլ
 և զգալ ձևացմէլ:

Շատ մը բառեր կ'աճեցնեն զինուորին քաջութիւնը և զայն անպարտելի կ'ընեն, Մեծ զօրապետ մը պէտք է ըլլալ՝ զանոնք մտածելու և ըսելու համար, Ճարտասամ մը դիւրաւ կը փոխէ իր ունկընդիւններուն կարծիքը, քայց իր ազդեցութիւնը անցողակի ըլլալով՝ անոնց գնացքին վրայ քիչ կը ներգործէ, Աւելորդ է այն զօրապետին խօսքը՝ որուն հոգւոյն մտերիմ հաղորդակից են իր մարդիկը. բաւ է շարժուծն մը, նայուածք մը:

Զինուորին վստահութիւնը դէպ իր զօրավարը, էն կարևոր տարրերէն մին է իր արութեան համար,

Ժողովրդեան մը իմացականութենէն կը կախուի, իր քաղաքակրթութիւնը, իր բարքը որով և իր պատմութիւնը:

Վտանգ մը, յոգնութիւն մը, ծանծրոյթ մը՝ սովորութեան փոխել գիտնալը, զայն դիւրաւ ըմբռնելի ընել է, Ժողովրդեան մը բարոյականը իր անցեալին պտուղն է. ներկայն կը ստեղծէ ապագային առաքինութիւնները:

Մենք կ'ապրինք մեր հայրերուն բարոյականովը, ու մեր որդիները մերինով պիտի ապրին:

Զինուորականութեան մը գոյութեան առաջին պայմանն է, ազատութեան տեղ ծառայութիւնը փոխանցել:

Ապագայն միշտ մութ է, քայց աւելի

մոռալ պիտի ըլլար եթէ անցեալին ուսումը չունենայինք քիչ մը լուսաւորելու համար զայն:

Նիւթական ոյժը ստուգիւ սարսափելի է, քայց հոգեկան ոյժը անպարտելի:

Զանազան ազգերու կենդանականութեան աստիճանը՝ աւելի խաղաղութենէն վերջը տեսանելի պիտի ըլլայ՝ քան պատերազմի միջոց:

Մեծ պատերազմներու մէջ ժողովուրդին ոյժը կառավարիչներուն տեղը կը բռնէ:

ԶՈՒՍՐՃԱԼԻՔ

Վխափարուէն գոշակերը

Այս խաղմ՝ ուր միայն վիճակաքուէներ (գար) հարկաւոր են՝ շատ հետաքրքրական և զուարճալի է:

Մէկը 3 քուէ կը նետէ. դուրս կ'ելլան 1,4, 6 թիւերը. Այս երեք թիւերէն մէկը կրկնել տուր. ենթադրեմք որ անիկա առաջին թիւը կրկնէ, և պիտի ունենայ 2. աւելցընել տուր 5, կ'ըլլայ 7, յետոյ բազմապատկէ՝ 5ով՝ կ'ըլլայ 35. աւելցուր 10՝ կ'ըլլայ 45. այս վերջին թիւին վրայ պէտք է աւելցնել միւս քուէն, զոր օրինակ 4ը, ու պիտի ըլլայ 49,

զոր բազմապատկելով 10ով՝ կ'ունենանք 490.

Այս բոլոր պարզ գործողութիւնները վերջացնելու համար, պէտք է աւելցնել երրորդ քուէին թիւը՝ 6, որով համագումար կ'ըլլայ 496, զոր պէտք է դիմացինը յայտնաբար ըսէ. Դու պէտք ես ամմիջապէս այս գումարէն հանել 350 թիւը, որով պիտի մնայ 146, որում իւրաքանչիւր թիւը զատ զատ կը ցուցրնէ քուէներում թիւը.

Այս խաղը իրեն պարզութեամբ մէջ շատ շնորհալի և զրաւիչ է.

ՀԱՅ ՄԵՐ ԴԵՄՔԵՐՈՒ

Ե Ն Ն Դ Ե Ա Ն Ո Ւ Մ Ա Հ Ո Ւ Ա Ն

Թուականները

	Ժևաշ	մեռաշ
Արովեան Դ.	1804	1848
Աղամեան Պ.	1849	1891
Ալիշան.	1820	1901
Այվազովսկի Գ. Արք.	1812	1882
Այվազովսկի Յ.	1817	1900
Արծրունի.	1845	1892
Արփիարեան Ա.	1850	1908
Աւգերեան Հ. Մ.	1762	1854

	Ժևաշ	մեռաշ
Աւետիքեան	1751	1827
Բագրատունի.	1790	1866
Դուրեան Պ.	1851	1872
Երիցեան	1842	1902
Էմին.	1815	1890
Կարամուրզա.	1854	1902
Հէքիմիան Սր.	1832	1892
Հիւրմիւզ Եղ.	1799	1876
Մեծարեմց.	1885	1908
Մխիթար Արքայ.	1676	1749
Նազարեանց Ս.	1810	1879
Նալբանդեանց	1830	1866
Նար Պէյ	1832	1892
Նուպար Փաշա	1822	1899
Պատկանեան Ռ.	1830	1892
Պատկանեան Բ.	1833	1889
Պարոնեան Յ.	1842	1891
Պէշկիթաշլեան	1821	1868
Պռօշեանց.	1837	1907
Ռաֆֆի.	1835	1888
Տէրոյեմց.	1801	1888

Զ Ո Ւ Ա Ր Ճ Ա Լ Ի Ն Օ Թ Ե Ր

Դերասան Լը. — Իմչպէս, քու մոր յայտարարութեամբդ յաջողութիւն զբտա՞ր.

Միւսը. — Յաջողութիւն. դեռ կէսը

հասած չէի՝ ամբողջ ժողովուրդը բերանաբաց ինծի կը մայէր։

Առաջինը. — Այդ տարօրինակ է. հագուստդ էս բան է, որ ըստը համազօր տեսք միանգամայն սխալին.

Վարժապետ մը. — Նևտոն ինչ մտածեց երբոր խնձորը գլխուն վրայ ինկաւ.

Ասկերուր. — Կը համարիմ թէ Աստուծոյ փառք տուած է որ ինկածը դդում մը չէր։

Սկովտիացի մը Նիւ Եօրքի մէջ պտտած ատեն, ամերիկացի մը Ուոշինկէոնի արձանին դիմաց՝ ըսաւ օտարականին. — «Ահաւասիկ մէկը որ բերնէն սուտ մը համած չէ»։ — Սկովտիացիին՝ «Այո՛, պատասխանեց, վասն զի ամ ալ՝ ձեզի պէս՝ քթէն կը խօսէր»։

Ածխավաճառ երկու եղբայրներէ մին՝ զգածուած քարոզչին խօսքերէն՝ զղջումի եկաւ և ըստրոյին եկեղեցասէր մէկը դարձաւ. Ամիկ վերջ սկսաւ աշխատիլ եղբայրն ալ մոյն ճամբուն բերելու. Ամգամ մը երկայն ընտրակ մտիկ ընելէն վերջ, խօսքը կտրեց ըսելով. «Մտիկ ըրէ՛, սիրելի եղբայր. թէ որ ես ալ քեզի հետեւիմ՝ ածուխը ո՞վ պիտի կշռէ»։

Վոլթէո ու ֆիրոն ամգամ մը սիսսին

քանի մը օր կը բնակէին զիւրի տան մը մէջ. Առաւօտ մը, ֆիրոն Վոլթէոն սենեակը գնաց և դրան վրայ «Սրիկայ» գրեց. Վոլթէո աս տեսնելով, ֆիրոնին բնակած սենեակը գնաց, և երբ վերջինս այդ այցելութեան պատիւը ունենալու շարժառիթը կը հարցմէր, Վոլթէո պատասխանեց. «Դրանս վրայ գրուած քու անունէդ հասկցայ որ ինծի այցելութեան եկած էիր. և ես պարզապէս քաղաքավարական պահանջ մը համարեցի շնորհատրութիւնս ընելու»։

Յօդագաւէ տառապող մը ինքզինքը բժշկի ցուցնելով՝ գրով առաւ խորհուրդները. Դուրս ելլելու ժամանակ՝ բժիշկը մերս կանչեց ըսելով. «Նաւիտըս եկաւ, պարոն, եթէ իմ ապսպրած դեղս աղէկութիւն մ'ըմէ ցաւիդ, կ'աղաչեմ ինծի իմացուր. վասն զի մոյն հիւանդութենէն ես ալ կը տանջուիմ երկար ատենէն ի վեր, և գայն բժշկելու բոլոր ջանքերս ի զոյր եման»։

Մարդուն

ժեցմեք բնաւ
ոչ ալ վարսս
ըսաւ մարդը
մը մէջ կորս
մաւ չուտելու

ՀՀ Ազգային գրադարան



NL0032656

5740

Առիթով մը՝ երիտասարդին մէկը՝
խտալացի բարեկամին մամակ մը գրեց,
քանի մը գիրք խնդրելով, խնդրեք չկա-
տարուեցաւ, բայց երբ երկու բարե-
կամները իրարու համդիպեցան՝ խտա-
լացին կանխատեսելով գամգատը, աղա-
ղակեց. «Այն գրքերու մասին ինծի ու-
ղարկած մամակը դեռ չստացայ»:

Ծխամ մաքրող մը հացագործին զմաց
հաց զմեկու, և ամբողջառնալով որ
փոքր է, դիտել տուաւ հացագործին՝
թէ չէր կարծեր որ ծիշդ կշիռն ըլլայ:
«Փոյթ չէ, ըսաւ մարդը. քիչ բնու կ'ու-
նենաս տանելու»: — Իրաւունք ունիս,
պատասխանեց տղան, և քանի մը սան-
թիմ մետելով հաշուեսեղանին վրայ՝
ելաւ խանութէն, Տէրը ետ կը կանչէր
ըսելով թէ բաւական չէ այդ դրամը,
Փոյթ չէ ըսաւ մանչը, քիչ դրամ կ'ու-
նենաս հաշուելու:

Հ Ի Օ Տ



Ծրագիր ուսմանց Մուրատ Ռափայէլեան
վարժարանին:

Sinianian P. Choren. — La Luce Zo-
diacale non è altro che Luce Tropi-
cale. գինը ֆր. 0.60:

• Alcune delle decisioni date dalla S.
Congregazione P. F.

Programma del convitto di S. Maria
del Soccorso.

Օրացոյց 1918 տարւոյ, զանազան յաւե-
լուածներով. գինն է ֆր. 0.50

Ը Ն Դ Մ Ա Մ Լ Ո Վ

Սարգիսեան Հ. Բ. — Մայր ցուցակ ձեռա-
գրաց Միւթարեանց ի վճենեակ:

Տիրոյեան Հ. Յ. — Ուսումն. Հաւաքածոյք:

Զրաքեան Հ. Ք. — Նանայի մեկն. Յով-
հաննու Աւետարանին:

Ղազիկեան Հ. Ա. — Հայկական նոր Մա-
տենագիտութիւն. Գ. պրակ:

Տեր-Սահակեան Հ. Կ. — Արտաւազդ Գ.ի
երգերը:

Արձեան Հ. Լ. — Ազգ. Եկեղ. Բանաստեղ-
ծութեան պատմական զարգացումը:

Աճառեան Հ. — Հայերէն նոր բառեր:

Զերազ Մ. — Հայկական խնդիր:

Հ. Ներսէս վ. — Ազգային խնդրին ա-
խոյեաններ և ընկերութիւններ:

ԲԱԶՄԱՆԵՊ 1918. գինը ֆր. 15:

0

ԲԱԶՄԱՎԵԲ

1918 ՏԱՐԻՈՅՆ ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆԸ

Առանձնականներու	Համար	Ֆր.	15, —
Գրալահատներու	»	»	13, 50
Ուսուցիչ և ուսանողաց	»	»	10, —
Ազգային դպրոցներու	»	»	5, —
Որբանոցներու	»	»	2, 50

Բաժանորդագրութեան համար դիմել
ուղղակի այս հասցէին.

Rédaction de la revue

“PAZMAVEB,”

St. Lazare

VENISE (Italie)

Գրքի և տպ
մասր դիմել տա

Imprimerie

St. Lazare

VENISE (Italie)

2(059)
0-83